

# WAHL®



## RINSEABLE LITHIUM•ION WARNINGS AND DANGERS

- fr** LITHIUM-ION RINÇABLE  
**MISES EN GARDE ET DANGERS**
- de** ABWASCHBARER  
LITHIUM-IONEN-AKKU  
**WARNHINWEISE UND GEFAHREN**
- it** RISCIAQUABILE  
IONI DI LITIO  
**AVVISI E PERICOLI**
- nl** AFSPOELBARE  
LITHIUM-ION ACCU  
**WAARSCHUWINGEN EN RISICO'S**
- tr** DURULANABİLİR  
LITYUM-İYON  
**UYARILAR VE TEHLİKELER**
- cs** OPLACHOVATELNÉ  
LITHIUM-IONTOVÉ  
**VAROVÁNÍ A NEBEZPEČÍ**
- ru** ПРОМЫВАЕМЫЙ  
ЛИТИЙ-ИОННЫЙ  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РИСКИ**
- hu** LEMOSHATÓ LÍTIUM-ION  
**FIGYELMEZTETÉSEK ÉS  
VESZÉLYEK**
- no** LITHIUM-ION  
SOM KAN SKYLLES  
**ADVARSLER OG FARER**
- ro** LITIU-ION CU  
POSIBILITATE DE CLĂTIRE  
**AVERTISMENTE ȘI PERICOLE**
- bg** ЛИТИЕВО-ЙОННА,  
ПОДХОДЯЩА ЗА  
ИЗПЛАКВАНЕ  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И  
ОПАСНОСТИ**
- es** ION DE LITIO, ENJUAGABLE  
**ADVERTENCIAS Y PELIGROS**
- da** SKYLBART LITIUMION  
**ADVARSLER OG FARER**
- pt** IÃO DE LÍTIO ENXAGUÁVEL  
**ADVERTÊNCIAS E PERIGOS**
- sl** SPLAKLJIV LITIJ-ION  
**OPOZORILA IN NEVARNOSTI**
- fi** HUUHDELTAVA LI-ION  
**VAROITUKSET JA VAARAT**
- el** ΠΛΕΝΟΜΕΝΟ LITHIUM-ION  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ & ΚΙΝΔΥΝΟΙ**
- hr** ISPERIVI LITIJ-IONSKI  
**UPOZORENJA I OPASNOSTI**
- sv** SKYLLBAR LITIUM-ION  
**ADVARSLER OG FARER**
- sk** OPLACHOVATEĽNÉ  
LÍTIUM-IÓNOVÉ  
**UPOZORNENIA A  
NEBEZPEČENSTVÁ**
- uk** ПРИЛАД З ЛІТІЙ-ІОННИМ  
АКУМУЛЯТОРОМ,  
ЯКИЙ МОЖНА ПРОМИВАТИ  
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА НЕБЕЗПЕКИ**
- sr** LITIJUM-JONSKI  
KOJI SE ISPIRA  
**UPOZORENJA I OPASNOSTI**
- pl** LITOWO-JONOWY Z  
MOŻLIWOŚCIĄ PŁUKANIA  
**OSTRZEŻENIA I ZAGROŻENIA**
- he** ליתיון-יון ניתן לשטיפה  
אזהרות וכונות

# CUSTOMER SERVICE CENTERS

## CENTRES DE SERVICE À LA CLIENTÈLE

### USA- HEADQUARTERS

WAHL CLIPPER  
CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

### ARGENTINA

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK),  
Argentina

Tel./Fax: (011) 4648-1850  
(líneas rotativas)  
WhatsApp: +54 116809-9549  
wahl@wahlargentina.com  
www.wahlglobal.com

### AUSTRALIA

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Tel.: (07) 3272 4289  
Fax: (07) 3272 4708  
contactus@wahl.com.au  
www.wahl.com.au

### BRAZIL

Wahl Clipper Brasil  
Rua. Professor Luiz Leite, 150  
Bairro Eldorado - São Jose dos  
Campos - SP  
Cep: 12238-576

Tel.: 0800 772 2560

### DUBAI

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Tel.: +971 42948775  
info@wahl-mea.com

### EUROPE

Wahl International Consumer  
Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello  
The Netherlands

Tel.: +31 (0)571-268375 (service)  
Fax: +31 (0)571-268361  
service@wahl-consumer.com

### HUNGARY

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Tel.: +36 /20 / 747 2123  
Fax: +36 / 96 / 578-249  
info@wahl.hu

### INDIA

Wahl India Grooming Products  
Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing,  
Lotus Corporate Park, Off Jay  
Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Tel: 1 800 3000 0765  
(TOLL FREE)  
service@wahl-india.in  
www.wahlglobal.com

### NEW ZEALAND

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Tel.: (04) 5898817  
Fax: (04) 5897430  
unityagenciesnz@xtra.co.nz  
www.wahl.co.nz

### RUSSIA

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia  
(Россия)

Тел.: (495) 967 67 27  
Факс.: (495) 967 68 27  
info@wahlrus.ru  
http://www.wahlglobal.com

### SOUTH AFRICA

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

Tel.: 27 11 0860009245  
reception@wahlsouthafrica.com

### SPAIN

Wahl Spain S.L.U.  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedavi  
Valencia, Spain

Tel.: +34 902 103 735/  
+34 96 376 38 12  
Fax: +34 96 376 38 88  
info@wahlspain.es  
http://wahlspain.es/

### UK

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG  
United Kingdom

Tel.: +44 01227 740066  
customer.services@wahl.co.uk  
http://wahl.co.uk

### CANADA

Wahl Canada Inc.  
165 Riviera Drive  
Markham, Ontario, Canada  
L3R 5J6

E-mail: info@wahlcanada.com  
Telephone: 1-866-787-9245

### MEXICO

WAHL Clipper México  
S. De R.L. de C.V  
Armando Birlaing Shiffler 2001  
8-A, Centro Sur, 76090  
Querétaro México

E-mail: centrodeservicio  
@wahlmexico.com  
Telephone: 800 953 1581

**LANGUAGE CONTENTS · CONTENU LINGUISTIQUE  
 SPRACHINHALTE · CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS  
 CONTEÚDO LINGÜÍSTICO · INDICE LINGUE  
 JEZICI · TALEN · SPROG · TREŚĆ JĘZYKOWA · МОБИ  
 ΓΛΩΣΣΕΣ - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ · ЯЗЫКОВОЙ КОНТЕНТ  
 SISÄLLÖN KIELIVERSIOT · SPRÅK INNHOLD  
 OBSAH V JAZYKU · JEZIKOVNE VSEBINE  
 ЕЗИКОВО СЪДЪРЖАНИЕ · NYELVI TARTALOM  
 OBSAH V JAZYCE · DİL İÇERİĞİ · SPRÁKINNHOLD  
 CONȚINUT LINGVISTIC · תוכן לפי שפה**

<b>en</b> English.....	4	<b>fi</b> Suomi .....	36
<b>de</b> Deutsch .....	6	<b>sv</b> Svenska.....	39
<b>fr</b> Français.....	9	<b>no</b> Norsk .....	41
<b>it</b> Italiano.....	12	<b>he</b> עברית .....	43
<b>es</b> Español.....	14	<b>hu</b> Magyar .....	45
<b>pt</b> Português.....	17	<b>tr</b> Türkçe .....	47
<b>nl</b> Nederlands .....	19	<b>cs</b> Čeština .....	49
<b>hr</b> Hrvatski .....	22	<b>sl</b> Slovenščina .....	52
<b>sr</b> Srpski .....	24	<b>sk</b> Slovenscina.....	54
<b>da</b> Dansk .....	26	<b>ro</b> Româna .....	56
<b>pl</b> Polski.....	28	<b>bg</b> Български .....	59
<b>ru</b> Русский язык .....	31	<b>uk</b> Українська .....	61
<b>el</b> Ελληνικά.....	34		

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

## DANGER

**To reduce the risk of injury or death by electrical shock:**

- When charging, do not place the appliance where it is able to fall or be pulled into water.
- If, when charging, the appliance has fallen into water, do not reach for it. Unplug immediately from the receptacle.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.

## LITHIUM-ION BATTERY REPLACEMENT

- This product contains a rechargeable battery that is non-replaceable. Do not open the product to replace the battery. Lithium-ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged or exposed to water or high temperatures.
- For battery replacement, the complete and intact appliance should be sent to your nearest WAHL Customer Service center or taken to a suitably qualified professional. (The addresses can be found at the front of this booklet). The battery should only be replaced by the original manufacturer's battery. For safety reasons, a substitute should not be used.
- If the unit stops running or charging, please allow it to cool before attempting to use or charge. If the problem persists, contact your nearest Wahl repair location

## WARNING

**To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction, by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance due to risk of fire, explosion, or burns.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by an animal or exposed to weather.
- Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it in water.
- To prevent batteries from heating up or releasing toxic substances, do not modify, pierce, damage, disassemble, short-circuit, overcharge or reverse charge the product or its batteries.

• If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.

FOR PET CLIPPERS ONLY: This appliance is intended for trimming purposes only.

## WET/DRY USE

Do not submerge appliance for a prolonged period of time, as this may cause an ingress of water into the electronics.

This WAHL appliance is designed to be water resistant and shower proof. This lets you use your WAHL appliance in the bath, shower, or at the sink without worry and makes it easy to clean under running water.

The appliance designed is for wet/dry use.



This symbol, located on the appliance, represents that the appliance is suitable for use in the bath and shower.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

## RECHARGING

The appliance's transformer is designed to charge the battery without overcharging. Periodic recharging of the appliance, rather than continuous recharging, will prolong battery life. Run time may vary depending on coarseness of hair or attachment head used.

1. This appliance is conveniently designed for household use. It should be allowed to charge 1 to 3 hours before first use.
2. Connect the transformer to the appliance. **BE SURE THE APPLIANCE IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.**
3. Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
4. When the appliance is low in power, it should be connected to the transformer and plugged into an outlet to assure maximum power is available when it is next used.
5. This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.
6. For safety, the appliance will not operate when plugged into the transformer.
7. For an appliance that includes USB charging capabilities, only use with a USB Power Source on a certified product, such as on a computer, receptacle lamp, class 2 power supply, or automotive adapter. Never use an unapproved USB source.
8. Charge, use and store the product at a temperature between 40 °F / 4.5 °C and 95 °F / 35 °C

## TROUBLESHOOTING

If the appliance does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:

1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. Be sure the appliance is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and the switch on the appliance is turned "OFF - 0."
4. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off. Leaving the unit plugged into a dead outlet or an unplugged charger will drain the battery.
5. If the appliance does not run and it is completely charged, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together.)
6. Ensure the travel lock is not engaged on the appliance. hold power button down for 3-5 seconds to engage/disengage travel lock. Connecting the appliance to the transformer will automatically disengage travel lock. For safety, the appliance will not operate when plugged into the transformer.

Do not try to repair the unit yourself, instead please contact your dealer or an official WAHL service center.

## LITHIUM BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of this product or the Lithium-Ion battery in the normal household waste.

The product should be returned to your nearest Wahl Customer Service center (the address can be found within this booklet) where we offer a take back service or taken to a local collection facility where they will be dealt with safely and sent for the appropriate recycling.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



de **Deutsch**

# WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet und eingehalten werden. Dazu zählen wie folgt:

**LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN**

## GEFAHR

**Um das Risiko von Tod oder Verletzung durch elektrischen Schlag zu reduzieren:**

- Stellen Sie das Gerät während des Ladens nicht an einem Ort auf, an dem es herunterfallen oder in Wasser gezogen werden kann.
- Wenn das Gerät beim Laden ins Wasser gefallen ist, greifen Sie nicht danach. Sofort aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, nachdem Sie das Gerät verwendet haben, sofern der Akku nicht aufgeladen werden muss.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

## LITHIUM-IONEN-AKKU TAUSCHEN

Zum Auswechseln des Akkus sollte das ganze, funktionsfähige Gerät zum nächstgelegenen WAHL Servicecenter geschickt oder zu einem entsprechend qualifizierten Fachmann gebracht werden. (Die Adressen finden Sie im vorderen Teil dieser Broschüre). Der Akku sollte ausschließlich gegen ein Originalersatzteil ausgetauscht werden – bei anderen Akkus kann es zu Sicherheitsproblemen kommen.

Versuchen Sie nicht, den Akku auszubauen. Lithium-Ionen-Akkus können explodieren, in Brand geraten und Verbrennungen verursachen, wenn sie zerlegt, beschädigt oder Wasser oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

## WARNUNG

**Zur Reduzierung des Risikos von Verbrennung, Feuer, Stromschlag oder Verletzung:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Sachverstand verwendet werden, wenn diese in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und über die damit verbundenen

Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder sollten stets gut beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, dessen Servicepartnern oder ähnlich qualifizierten Fachkräften ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
  - Versuchen Sie niemals, das Gerät in Einzelteile zu zerlegen, zu zerkleinern, auf über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen, da sonst die Gefahr von Explosionen, Brand oder Brandverletzungen besteht.
  - Verwenden Sie dieses Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie in diesen Vorschriften beschrieben. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
  - Betreiben Sie dieses Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an ein Service-Center.
  - Führen Sie niemals Objekte in jegliche Öffnungen des Geräts ein, die nicht ausdrücklich dafür bestimmt sind.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Schneidsatz und/oder Aufsatz beschädigt ist, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.
  - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an Orten, an denen es durch Einfluss von Tieren oder Wetter beschädigt werden kann.
  - Trennen Sie das handgeführte Teil vom Netzkabel, bevor Sie es in Wasser reinigen.
- NUR BEI TIERHAARSCHNEIDERN: Dieses Gerät ist nur zum Trimmen vorgesehen.

## **NASS-/TROCKENGEBRAUCH**

Tauchen Sie das Gerät nicht für längere Zeit in Wasser ein, da dies zum Eindringen von Wasser in die Elektronik führen könnte.

Das Gerät von WAHL ist wasserdicht und duschfest ausgelegt. So können Sie Ihr Gerät von WAHL problemlos unter der Dusche oder am Waschbecken verwenden und unter fließendem Wasser problemlos reinigen. Das Gerät ist für den Nass-/Trockengebrauch bestimmt.



Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Gerät zum Baden und Duschen geeignet ist.

## **BEWAHREN SIE DIESE VORSCHRIFTEN AUF DIESES GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT**

### **AUFLADEN DES GERÄTS**

Der Transformator des Geräts wurde zum Laden des Akkus ohne Überladung. Durch regelmäßiges Aufladen des Geräts und nicht durch kontinuierliches Aufladen wird die Lebensdauer des Akkus verlängert. Die Laufzeit kann abhängig von der Grobheit des Haares oder des verwendeten Aufsatzkopfes variieren.

1. Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt. Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 1 bis 3 Stunden aufgeladen werden.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Gerät. VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM LADEN, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST (OFF - 0).
3. Stecken Sie das Ladegerät an einer Steckdose mit der richtigen Spannung an.
4. Lässt die Leistung des Geräts nach, verbinden Sie es mit dem an eine Steckdose angeschlossenen Ladegerät, damit das Gerät für den nächsten Gebrauch vollständig geladen wird.
5. Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist.
6. Aus Sicherheitsgründen funktioniert das Gerät nicht, wenn es an den Transformator angeschlossen ist.
7. Verwenden Sie ein Gerät mit USB-Ladefunktion nur mit einer USB-Stromquelle an einem zertifizierten Produkt, z. B. an einem Computer, einer Steckdosenlampe, einem Netzteil der Klasse 2 oder einem Kfz-Adapter. Verwenden Sie niemals eine nicht zugelassene USB-Quelle.

### **PROBLEMBEHEBUNG**

Sollte sich das Gerät nicht aufladen lassen, überprüfen Sie bitte Folgendes, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einschicken:

1. Testen Sie die verwendete Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen.

2. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nicht mit einem Lichtschalter verbunden ist, der den Strom ein- und ausschalten kann.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß mit dem Ladegerät verbunden ist, alle Stecker fest sitzen und der Schalter am Gerät auf „AUS“ (OFF - 0) steht.
4. Falls Ihre Stromversorgung über einen Hauptschalter verfügt, sollten Sie das Gerät jedes Mal vom Ladegerät trennen, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet wird. Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen, die keinen Strom führt oder an ein nicht mit der Stromversorgung verbundenes Ladegerät, entleert sich der Akku.
5. Funktioniert das Gerät nicht, obwohl es vollständig geladen ist, schalten Sie das Gerät ein (ON - I) und drücken Sie die Klappen mit der Hand zusammen bzw. herunter. (Eventuell sind die Klappen von eingetrocknetem Öl vorübergehend verklebt.)
6. Stellen Sie sicher, dass die Reisesperre am Gerät nicht eingerastet ist. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 - 5 Sekunden lang gedrückt, um die Reisesperre zu aktivieren/deaktivieren. Wenn Sie das Gerät an den Transformator anschließen, wird die Reisesperre automatisch deaktiviert. Aus Sicherheitsgründen funktioniert das Gerät nicht, wenn es an den Transformator angeschlossen ist.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Händler oder einem offiziellen WAHL Servicecenter auf.

## **ENTSORGUNG LITHIUM-IONEN-AKKU**

Entsorgen Sie das Gerät oder den Lithium-Ionen-Akku nicht mit dem regulären Hausmüll.

Lassen Sie das Gerät von einem WAHL Servicecenter (Die Adressen finden Sie im vorderen Teil dieser Broschüre) zurücknehmen oder führen Sie das Gerät einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte in Ihrer Nähe zu, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.





# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vous devez toujours respecter des précautions de base lorsque vous utilisez un appareil électrique, notamment celles listées ci-dessous :

**LIRE L'INTÉGRALITÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

## DANGER

### **Pour réduire le risque de mort ou de blessure par décharge électrique :**

- Lors du chargement, ne pas placer l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans l'eau.
- Si lors du chargement, l'appareil tombe dans l'eau, ne pas le saisir. Le débrancher immédiatement de la prise électrique.
- Excepté lors de la recharge, toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
- Toujours débrancher cet appareil avant de le nettoyer.

### **REPLACEMENT DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION**

Pour le remplacement de la batterie, l'appareil entier doit être envoyé au service client Wahl le plus proche ou confié à un professionnel qualifié. (Les adresses se trouvent au début de ce mode d'emploi). La batterie doit uniquement être remplacée par des pièces de rechange d'origine et aucune pièce de substitut ne doit être utilisée pour des raisons de sécurité.

N'essayez pas de retirer la batterie. Les batteries au lithium-ion peuvent exploser, prendre feu et/ou provoquer des brûlures si elles sont désassemblées, endommagées, exposées à l'eau ou à des températures élevées.

Les produits sans fil au lithium de Wahl sont équipés de systèmes de protection qui prolongent la durée de vie de la batterie et préviennent les dommages. Ces systèmes garantissent que la batterie fonctionne dans sa plage de température optimale. Si l'appareil s'arrête de fonctionner ou de se charger, veuillez le laisser refroidir avant de tenter de l'utiliser ou de le charger. Si le problème persiste, contactez le centre de réparation Wahl le plus proche.

## AVERTISSEMENT

### **Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur des personnes :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants doivent être placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire doit le

## remplacer afin d'éviter tout danger.

- Ne pas écraser, démonter, chauffer à plus de 100 °C, ni incinérer l'appareil, cela pourrait provoquer une incendie, une explosion ou des brûlures.
  - N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
  - Ne jamais utiliser cet appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés, si son fonctionnement est défectueux, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil dans un centre de service pour être contrôlé et réparer.
  - Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
  - Ne jamais utiliser cet appareil avec une lame ou un accessoire endommagés ou cassés, cela pourrait provoquer des blessures au visage.
  - Pendant son utilisation, ne pas placer ni laisser l'appareil dans un endroit où il est susceptible d'être endommagé par un animal, ou dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
  - Détachez la partie portable du cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil sous l'eau.
- RÉSERVÉ AUX TONDEUSES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES :** Cet appareil est destiné à des fins de coupe uniquement.

### Utilisation humide/à sec

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pendant une période prolongée car ceci pourrait entraîner une infiltration d'eau dans les composantes électroniques.

L'appareil WAHL a été conçu pour être imperméable et étanche à l'eau de douche. Ceci vous permet de l'utiliser sous la douche, dans la baignoire ou dans le lavabo sans souci et facilite le nettoyage sous l'eau courante.

Vous pouvez utiliser l'appareil sous l'eau ou à sec.



Ce symbole, situé sur l'appareil, signifie que celui-ci est adapté pour une utilisation dans le bain et sous la douche.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE.**

### RECHARGE

Le transformateur de l'appareil est conçu pour charger la batterie sans qu'une surcharge ne se produise. Une recharge périodique de l'appareil, plutôt qu'une recharge continue, prolongera la durée de vie de la batterie. La durée de fonctionnement peut varier en fonction de l'épaisseur des poils ou de la tête de rasoir utilisée.

1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique pratique. Cet appareil doit être chargé 1 à 3 heures avant la première utilisation.
2. Branchez le transformateur à l'appareil. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST ÉTEINT (POSITION « OFF - 0 ») PENDANT QUE VOUS LA RECHARGEZ.
3. Branchez le transformateur sur la prise électrique qui vous convient, à la tension correcte.
4. Lorsque l'appareil manque de puissance, il faut le raccorder au transformateur et brancher celui-ci dans une prise afin d'assurer une puissance maximale lors de son prochaine utilisation.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil.
6. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionnera pas s'il est branché sur le transformateur.
7. Pour un appareil doté de capacités de charge USB, utilisez uniquement une source d'alimentation USB sur un produit certifié, tel qu'un ordinateur, une lampe à réceptacle, un bloc d'alimentation de classe 2 ou un adaptateur automobile. N'utilisez jamais une source USB non approuvée.

### DÉPANNAGE

Si votre équipement ne semble pas pouvoir se recharger, vérifiez les points suivants avant de le retourner pour réparation :

1. Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui coupe le courant à la prise pour éteindre l'éclairage.
3. Assurez-vous que l'équipement électrique est correctement connecté au transformateur de recharge, que toutes les connexions sont bonnes et que l'interrupteur sur l'équipement est réglé sur « OFF - 0 ».

4. Si votre électricité est reliée à un interrupteur général d'alimentation, nous suggérons de débrancher l'appareil du chargeur quand l'interrupteur général est éteint. Laisser l'appareil branché dans une prise non alimentée ou un chargeur débranché vide la batterie.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas malgré qu'il soit complètement chargé, allumez-le (Interrupteur sur « ON - I ») et pincez ou faites bouger les lames à la main. (De l'huile peut avoir séché entre les lames et il est possible qu'elles soient temporairement collées.)
6. Assurez-vous que le verrou de voyage n'est pas enclenché sur l'appareil. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour enclencher/désenclencher le verrou de voyage. En connectant l'appareil au transformateur, le verrou de voyage sera automatiquement désenclenché. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionnera pas s'il est branché sur le transformateur.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même; contactez s.v.p. votre revendeur ou un centre de service autorisé WAHL.

## MISE AU REBUT DE LA BATTERIE AU LITHIUM

Ne mettez au rebut ce produit ou la batterie au lithium avec les ordures ménagères classiques.

Le produit doit être retourné au centre de service clients Wahl le plus proche (vous trouverez l'adresse dans le présent dépliant) où nous proposons un service de reprise, ou être repris par des infrastructures de collecte locales où il sera manipulé de manière sûre et envoyé au point de recyclage approprié.



Ce symbole indique que, dans toute l'union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut vous reprendre ce produit et le recycler sans risque pour l'environnement.

# ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre seguire sempre le precauzioni di base, incluse le seguenti:  
**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'UNITÀ**

## PERICOLO

**Per ridurre il rischio di infortunio o morte causati da scossa elettrica:**

- Durante la ricarica, non collocare o conservare l'unità in un luogo in cui possa cadere o essere trascinata in acqua.
- Se l'unità cade in acqua durante la ricarica, non tentare di afferrarla. Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Tranne quando in carica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso.
- Scollegare questo apparecchio prima della pulizia.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA A IONI DI LITIO

Per la sostituzione della batteria, l'unità intera e intatta deve essere consegnata al più vicino Centro assistenza WAHL o a un professionista qualificato. (L'indirizzo è riportato sul fronte di questo foglietto). La batteria deve essere sostituita solo con ricambio originale, per motivi di sicurezza non utilizzare altre parti.

Non provare a togliere la batteria. Le batterie a ioni di litio possono esplodere, incendiarsi e/o provocare ustioni se smontate, danneggiate o esposte ad acqua o alte temperature.

I prodotti Wahl cordless Lithium sono dotati di sistemi di protezione che prolungano la durata della batteria e prevengono danni. Questi sistemi assicurano che la batteria funzioni entro il suo intervallo di temperatura ottimale. Se l'unità smette di funzionare o di caricarsi, attendere che si raffreddi prima di tentare di utilizzarla o caricare. Se il problema persiste, contattare il centro di riparazione Wahl più vicino.

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche o lesioni alla persona:**

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza qualora siano supervisionate e istruite sul prodotto, da una persona responsabile della loro sicurezza, che ne conosca le modalità d'uso e sia al corrente dei possibili rischi. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di manutenzione o da altra persona con analogha qualifica al fine di evitare rischi.
- Non rompere, smontare, riscaldare oltre 100°C (212°F) o bruciare l'apparecchio, potrebbe verificarsi il rischio di incendi, esplosioni o ustioni.
- L'uso di questo apparecchio riguarda solo gli usi a cui è destinato indicati in questo manuale. Non utilizzare

componenti non specificati dal produttore.

• Non usare l'unità se i cavi sono danneggiati, se non funziona correttamente, dopo che è caduta o è stata danneggiata, o dopo che è caduta in acqua. Restituire l'unità a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.

• Non far cadere o inserire oggetti nelle fessure.

• Non utilizzare questo apparecchio con una lama o parte danneggiata o guasta, in quanto potrebbero verificarsi lesioni al volto.

• Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio dove possa venire danneggiato da animali o intemperie.

• Scollegare il cavo di alimentazione dall'unità prima di pulirla con acqua.

**FORBICI SOLO PER ANIMALI:** Questo apparecchio è concepito solo per tagliare i peli.

### Rasatura con acqua/a secco

Non immergere l'apparecchio in acqua per lunghi periodi, poiché ciò può causare l'infiltrazione di liquidi all'interno dell'unità.

Il rasoio WAHL è progettato per essere resistente all'acqua e a prova di doccia. È quindi possibile usare senza preoccupazioni il rasoio WAHL nel bagno, nella doccia o sul lavandino, e lavarlo con facilità sotto acqua corrente.

L'unità consente la rasatura con acqua/a secco.



Questo simbolo riportato sull'apparecchio attesta che il rasoio è idoneo all'uso nel bagno e nella doccia.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO DOMESTICO**

### RICARICA

Il trasformatore è progettato per ricaricare la batteria senza sovraccarichi. Effettuare la ricarica dell'unità periodicamente, invece di tenerla costantemente in carica, per prolungare la durata della batteria. I tempi di funzionamento variano in base allo spessore dei capelli o al tipo di testina.

1. Questo apparecchio è appositamente pensato per un uso domestico. Caricare l'unità per 1-3 ore prima del primo utilizzo.

2. Collegare il trasformatore all'apparecchio. **ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SI TROVI SULLA POSIZIONE "OFF - 0" DURANTE LA RICARICA.**

3. Inserire la spina del trasformatore di ricarica in qualsiasi presa elettrica che abbia la tensione corretta.

4. Quando la carica dell'apparecchio è bassa, bisogna collegare l'apparecchio al trasformatore e collegare quest'ultimo a una presa per garantire che l'apparecchio abbia la massima potenza al momento di usarlo.

5. Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.

6. Come protezione, l'unità non si accende quando è collegata al trasformatore.

7. Per un dispositivo che include funzionalità di ricarica USB, utilizzare solo con una fonte di alimentazione USB su un prodotto certificato, ad esempio su un computer, una lampada con presa, un alimentatore di classe 2 o un adattatore per auto. Non utilizzare mai una sorgente USB non approvata.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio sembra non mantenere la carica, controllare quanto segue prima di spedire l'apparecchio al servizio di riparazione:

1. Controllare la presa di corrente collegando un altro apparecchio.

2. Assicurarsi che la presa non sia semplicemente collegata a un interruttore della luce che toglie la corrente alla presa quando si spengono le luci.

3. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente al trasformatore di ricarica, che tutte le connessioni siano sicure e che l'interruttore dell'apparecchio si trovi in posizione "OFF - 0".

4. Se l'impianto elettrico è collegato a un interruttore di alimentazione generale, si consiglia di scollegare l'apparecchio dal caricabatteria quando l'interruttore principale è spento. Lasciare l'unità collegata a una presa non funzionante o a un caricabatteria scollegato fa scaricare la batteria.

5. Se l'apparecchio non funziona pur essendo completamente carico, accendere l'unità (posizione "ON - I") e schiacciare o spingere le lame manualmente (le lame potrebbero essersi temporaneamente bloccate a causa dei residui di lubrificante asciutto).

6. Assicurare che il meccanismo di sicurezza non sia attivato. Premere il tasto di accensione per 3-5

secondi per attivare/disattivare il meccanismo. Il meccanismo di sicurezza viene disattivato automaticamente quando l'unità viene collegata al trasformatore. Come protezione, l'unità non si accende quando è collegata al trasformatore. Non cercare di riparare l'unità da soli; è necessario, invece, contattare il rivenditore o un centro assistenza ufficiale WAHL.

## SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AL LITIO

Non smaltire questo prodotto o la batteria al litio con i normali rifiuti domestici.

Il prodotto deve essere riportato al più vicino centro di assistenza clienti WAHL (l'indirizzo si trova all'interno di questo opuscolo) dove offriamo un servizio di ritiro o portato alla più vicina struttura di raccolta locale dove può essere gestito in modo sicuro e poi preparato per il riciclo completo.



Questo marchio indica che questo prodotto non va smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento dei rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di invio e raccolta o di rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto verrà da loro smaltito in modo sicuro per l'ambiente.

es

Español

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un dispositivo eléctrico, deben seguirse precauciones básicas en todo momento. Entre ellas se encuentran las siguientes:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO**

## PELIGRO

**Para reducir el riesgo de lesiones y muerte por descarga eléctrica:**

- No coloque o almacene el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser jalado hacia una el agua mientras se está cargando.
- Si el aparato cae al agua mientras se está cargando, no trate de recuperarlo. Desconéctelo inmediatamente del tomacorriente.
- Excepto durante la carga, este dispositivo debe desconectarse siempre desde la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
- Desconectar este dispositivo antes de limpiarlo.

## REPOSICIÓN DE LA BATERÍA DE LI-ION

Para reemplazar la batería se debe enviar el aparato entero e intacto a su centro de Servicio al Cliente de WAHL más cercano o llevarla a un profesional calificado adecuado. (Puede encontrar las direcciones al principio de este folleto). Por razones de seguridad, la batería debe sustituirse únicamente por piezas de recambio originales.

No intente extraer la batería. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) pueden explotar, incendiarse y/o provocar quemaduras si se desmontan, resultan dañadas o se exponen al agua o a altas temperaturas.

Los productos inalámbricos Wahl con baterías de litio están equipados con sistemas de protección que prolongan la vida de la batería y evitan que sufra daños. Esos sistemas garantizan que la batería funcione en su rango óptimo de temperaturas. Si la unidad deja de funcionar o de cargarse, deje que se enfríe antes de intentar usarla o cargarla. Si el problema persiste, comuníquese con el centro de reparaciones de Wahl más cercano.

# ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas o lesiones personales:

- Siempre que se cuente con la supervisión o instrucción adecuadas a cargo de una persona responsable de la seguridad que explique el uso seguro del dispositivo y los peligros que conlleva, este dispositivo puede ser operado por niños desde 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios. Se deberá vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben estar a cargo de niños sin supervisión.

- Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.

Si está dañado el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar riesgos.

- No triturar, desmontar, calentar por encima de 100 °C ni incinerar este dispositivo debido al riesgo de incendios, explosiones o quemaduras.
  - Usar este dispositivo solo de la manera prevista y según lo descrito en este manual. No usar accesorios no especificados por el fabricante.
  - Nunca use este aparato si presenta daños en el cable o el enchufe, cuando no funcione correctamente, después de dejarlo caer o de que sufra daños, ni después de sumergirlo en agua. Lleve el aparato a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.
  - Jamás dejar caer ni insertar ningún objeto en una de las aberturas.
  - No usar este dispositivo con cuchillas o accesorios dañados o rotos, ya que pueden producirse lesiones faciales.
  - Durante el uso, no colocar ni dejar el dispositivo en un lugar donde pueda sufrir daños de animales ni exponerlo a la intemperie.
  - Desconecte el cable de alimentación del aparato antes de limpiarlo con agua.
- SOLO PARA RECORTADORAS PARA MASCOTAS: Este aparato está diseñado únicamente para fines de recorte.

## Uso en húmedo/seco

No sumerja el aparato por períodos prolongados, ya que podría ocasionar la entrada de agua a los componentes electrónicos.

El aparato WAHL está diseñado para ser resistente al agua y a prueba de duchas. Esto le permite utilizar el aparato WAHL en la bañera, la ducha o el lavamanos sin tener que preocuparse y facilita su limpieza con agua corriente.

El aparato es para uso en húmedo/seco.



Este símbolo, ubicado sobre el aparato, indica que el aparato puede utilizarse en la bañera y en la ducha.

# CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ES ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO

## RECARGA

El transformador de este aparato está diseñado para cargar la batería sin sobrecargarla. Si recarga el aparato periódicamente, en vez de recargarlo constantemente, prolongará la vida de la batería. El tiempo

de operación puede variar dependiendo de la aspereza del cabello y del accesorio utilizado.

1. El diseño cómodo de el aparato está pensado para el uso doméstico. Debe permitir que se cargue de 1 a 3 horas antes de usarlo por primera vez.
2. Conecte el transformador a la recortadora. **ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÉ EN LA POSICIÓN "OFF-0" DURANTE LA CARGA.**
3. Enchufe el transformador de recarga en un tomacorriente que tenga el voltaje adecuado.
4. Cuando el aparato esté con la batería baja, deberá conectarla al transformador y enchufarla a un tomacorriente para garantizar la potencia máxima en el próximo uso.
5. Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.
6. Para mayor seguridad, el aparato no funcionará mientras esté conectado al transformador.
7. En el caso de un aparato que incluya funciones de carga USB, utilícelo solo con una fuente de alimentación USB en un producto certificado, como un ordenador, una lámpara con receptáculo, una fuente de alimentación de clase 2 o un adaptador para automóviles. Nunca utilice una fuente USB no homologada.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se carga, revise lo siguiente antes de enviarlo a reparar:

1. Revise la corriente del tomacorriente enchufando otro dispositivo.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no esté conectado a un interruptor de luz que apague el tomacorriente cuando se apagan las luces.
3. Verifique que el aparato esté correctamente conectada al transformador de recarga, que todas las conexiones estén seguras y que el interruptor de encendido del dispositivo esté en la posición "OFF-0".
4. Si recibe corriente a través de un interruptor maestro, le recomendamos desconectar el aparato del cargador cuando el interruptor maestro esté apagado. Si deja el dispositivo enchufado a un tomacorriente sin corriente o a un cargador desenchufado, se agotará la pila.
5. Si el aparato no funciona y está totalmente cargada, encienda el dispositivo ("ON - I") y empuje las cuchillas manualmente. (Es posible que se haya secado el aceite entre las cuchillas y, por eso, se hayan quedado pegadas momentáneamente.)
6. Asegúrese de que el seguro de viaje no está activado en el aparato, mantenga oprimido en botón de encendido de 3 a 5 segundos para activar o desactivar el seguro de viaje. Al conectar el aparato al transformador se desactivará automáticamente el seguro de viaje. Para mayor seguridad, el aparato no funcionará mientras esté conectado al transformador.

No intente reparar el aparato; póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio autorizado WAHL.

## ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA DE LITIO

No elimine este producto ni su batería de litio arrojándolo al contenedor normal de la basura.

Este producto debe entregarse al Servicio de Atención al Cliente de WAHL más cercano (la dirección se puede encontrar en este folleto) o a una instalación de recogida local para su manipulación segura y su adecuado reciclaje.



Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, reciclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre tomadas precauções básicas, incluindo as seguintes:  
**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO**

## PERIGO

**Para reduzir o risco de ferimentos ou morte por choque elétrico:**

- Quando estiver carregando, não coloque o aparelho onde ele possa cair ou ser derrubado dentro da água.
- Se o aparelho cair na água durante o carregamento, não toque nele. Desconecte-o imediatamente da tomada.
- Exceto ao carregar, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após a utilização.
- Desligue sempre este aparelho antes de proceder à sua limpeza.

## SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para a substituição da bateria, o aparelho inteiro e intacto deve ser enviado à Central de Atendimento ao Cliente Wahl mais próxima, ou então levado a um profissional adequadamente qualificado. (O endereço pode ser encontrado na capa deste livreto). A bateria só deve ser substituída por fabricantes de peças sobresselentes originais e, por razões de segurança, não deve ser utilizada uma substituíta.

Não tente retirar a bateria. As baterias de íons de lítio podem explodir, incendiar-se e/ou provocar queimaduras, se forem desmontadas, danificadas ou expostas a água ou a altas temperaturas.

Os produtos de lítio sem fio da Wahl são equipados com sistemas de proteção que prolongam a vida da bateria e previnem danos. Estes sistemas garantem que a bateria opere dentro de sua faixa ideal de temperatura. Se a unidade parar de funcionar ou carregar, deixe-a esfriar antes de tentar usá-la ou carregá-la. Se o problema persistir, contate seu local de reparos da Wahl mais próximo.

## ATENÇÃO

**Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais:**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que sujeitas a supervisão ou tenham recebido instruções, por parte da pessoa responsável pela sua segurança, relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças devem supervisionadas para garantir que elas não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas

## a fim de evitar quaisquer perigos.

- Não esmague, não desmonte, não aqueça acima de 100 °C nem incinere o aparelho, devido ao risco de incêndio, explosão ou queimaduras.
  - Utilize este aparelho unicamente para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.
  - Nunca opere este aparelho se houver danos no cabo ou no plugue, quando ele não estiver funcionando corretamente, após haver sofrido queda ou dano ou após ter sido mergulhado em água. Retorne o aparelho à central de assistência para exame e reparo.
  - Nunca deixe cair nem insira nenhum objeto em qualquer abertura.
  - Não utilize este aparelho com uma lâmina ou um acessório partido ou danificado, a fim de evitar o risco de ferimentos faciais.
  - Durante a utilização, não coloque nem deixe o aparelho onde possa estar sujeito a danos por um animal ou exposto às condições atmosféricas.
  - Desconecte a parte portátil do aparelho do cabo de alimentação antes de limpá-la na água.
- PARA APARADORES DE ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO APENAS: Este produto deve ser utilizado apenas para aparar.

### Uso seco/molhado

Não mergulhe o aparelho por um período prolongado, pois isso pode provocar ingresso de água na parte eletrônica.

O aparelho Wahl foi projetado para ser resistente à água e a respingos. Isso permite que você use o aparelho Wahl na banheira ou na pia sem se preocupar, e também facilita a limpeza sob água corrente. O aparelho destina-se ao uso seco/molhado.



Este símbolo, localizado no próprio aparelho, significa que o aparelho é adequado ao uso na banheira e no chuveiro.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## ESTE APARELHO FOI PROJETADO APENAS PARA USO RESIDENCIAL

### RECARGA

O transformador do aparelho foi projetado para carregar a bateria sem sobrecargas. O recarregamento periódico do aparelho, em vez do recarregamento contínuo, prolongará a vida da bateria. O tempo de funcionamento irá variar dependendo da espessura do cabelo ou da cabeça acoplada utilizada.

1. Este aparelho está desenhado convenientemente para o uso doméstico. Deixe carregar de 1 a 3 horas antes do primeiro uso.
2. Conecte o transformador ao aparelho. VERIFIQUE QUE O APARELHO ESTEJA NA POSIÇÃO "DESLIGADO - 0" QUANDO RECARREGAR.
3. Ligue o transformador de recarga em qualquer tomada elétrica conveniente na tensão correta.
4. Quando o aparelho tiver potência baixa, deve ser conectado ao transformador e ligado a uma tomada para garantir que a máxima potência esteja disponível no próximo uso.
5. Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.
6. Para sua segurança, o aparelho não funcionará se estiver conectado no transformador.
7. Para um aparelho que inclua capacidades de carregamento USB, utilize apenas uma fonte de alimentação USB num produto certificado, como um computador, uma lâmpada, uma fonte de alimentação de classe 2 ou um adaptador para automóveis. Nunca utilize uma fonte USB não aprovada.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se seu aparelho aparentemente não estiver sendo carregado, verifique os seguintes pontos antes de devolver para sua reparação:

1. Verifique a corrente elétrica da tomada conectando outro aparelho.
2. Assegure-se de que a tomada simplesmente não esteja conectada a um interruptor de luz que bloqueie a energia elétrica na tomada ao desligar as luzes.
3. Assegure-se de que o aparelho esteja corretamente conectado ao transformador de recarga, que todas as conexões sejam seguras e que o interruptor do aparelho esteja colocado em "DESLIGADO - 0".
4. Se a eletricidade estiver conectada a um interruptor de energia principal, é recomendável desconectar o aparelho do carregador quando o interruptor principal estiver desligado. Se deixar a unidade conectada a uma tomada que não funciona ou a um carregador desligado, a bateria irá se esgotar.

5. Se o aparelho não funcionar e estiver completamente carregado, coloque a unidade na posição "LIGADO - I" e aperte ou empurre as lâminas manualmente. (O azeite pode ter secado entre as lâminas, que podem estar temporalmente aderidas).

6. Certifique-se de que a trava de curso não esteja encaixada no aparelho. Mantenha o botão liga/desliga pressionado por 3-5 segundos para encaixar/desencaixar a trava de curso. A conexão do aparelho no transformador irá desencaixar a trava de curso automaticamente. Para sua segurança, o aparelho não funcionará se estiver conectado no transformador.

Não tente reparar você mesmo a unidade, mas contacte o seu revendedor ou o centro de assistência oficial da WAHL.

## ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE LÍTIO

Não elimine este produto ou a bateria de lítio juntamente com o lixo doméstico normal.

O produto deve ser devolvido ao seu Centro de Assistência ao Cliente Wahl mais próximo (o endereço pode ser encontrado no interior deste folheto), onde lhe oferecemos um serviço de retoma ou o levamos para uma instalação de recolha onde as baterias serão tratadas de forma segura e enviadas para a reciclagem adequada.



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana em decorrência do descarte do lixo não controle, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor. Eles podem fazer a reciclagem ambientalmente segura do produto.

nl

Nederlands

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruiken van een elektrisch apparaat, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DIT APPARAAT GAAT GEBRUIKEN**

## GEVAARLIJK

**Voor het reduceren van het risico op letsel of de dood door een elektrische schok:**

- Zet het apparaat tijdens het opladen niet op een plek waarvan het in het water kan vallen.
- Als het apparaat tijdens het opladen in het water valt, probeer het dan niet uit het water te halen. Trek direct de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact na ieder gebruik, behalve wanneer het apparaat opgeladen wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.

## VERVANGING VAN DE LITHIUMION-BATTERIJ

Voor het vervangen van de batterij moet het apparaat volledig en onbeschadigd naar de dichtstbijzijnde locatie van de WAHL Klantenservice worden gestuurd of naar een gediplomeerde reparateur worden gebracht. (Het adres vindt u in dit boekje). De batterij mag alleen worden vervangen door de originele batterij van de fabrikant. Vanwege veiligheidsredenen mag geen alternatief worden gebruikt.

Probeer zelf niet de batterij te verwijderen. Lithium-ion-batterijen kunnen exploderen, vlam vatten en/of brandwonden veroorzaken als ze eruit worden gehaald, beschadigd of blootgesteld aan water of hoge temperaturen.

Wahl draadloze Lithium producten zijn uitgerust met beschermingssysteem die de levensduur van de batterij verlengen en schade voorkomen. Deze systemen zorgen ervoor dat de batterij binnen het optimale temperatuurbereik werkt. Als het apparaat stopt met werken of opladen, laat het dan afkoelen voordat u het probeert te gebruiken of op te laden. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Wahl-reparatielocatie.

## WAARSCHUWING

**Neem de volgende richtlijnen in acht om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:**

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om zeker te stellen dat ze niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud mag uitsluitend door kinderen gedaan worden onder toezicht van een volwassene.
  - Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker. Als het electriciteitssnoer beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, een servicepartner of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaarlijke situaties te vermijden.
  - Om het gevaar op brand, brandwonden en explosies te verminderen, dit apparaat niet vernietigen, uit elkaar halen of verhitten tot een temperatuur boven 100°C (212°F).
  - Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant zijn meegeleverd.
  - Bedien dit apparaat nooit in geval als het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer het niet goed werkt, wanneer het is gevallen of beschadigd, of nadat het in water is gevallen. Breng het in zo'n geval terug naar een servicecentrum voor inspectie en reparatie.
  - Goof of stop nooit voorwerpen in een opening van het apparaat.
  - Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer het snijblad beschadigd is.
  - Zorg ervoor dat dit apparaat tijdens gebruik niet beschadigd kan worden door een huisdier. Stel het ook niet bloot aan weersinvloeden.
  - Haal het gedeelte dat u in de hand houdt los van het snoer voordat u het met water reinigt.
- UITSLUITEND VOOR HUISDIERTONDEUSES:** Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor scheerdoeleinden.

### Nat/droog scheren

Dompel het apparaat niet lange tijd onder in water omdat de elektronische onderdelen ervan dan in contact komen met water.

Het apparaat van WAHL is water- en douchebestendig. Hierdoor kunt u het zorgeloos in bad, onder de douche of aan de wastafel gebruiken en kunt u het gemakkelijk reinigen onder stromend water. Dit apparaat is geschikt voor nat/droog scheren.



Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het geschikt is voor gebruik in bad en onder de douche.

# BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

## DIT APPARAAT IS BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

### OPLADEN

De transformator van het apparaat is gemaakt om de accu voortdurend op te laten zonder deze te overladen. Als u de batterij alleen oplaadt als dat nodig is, in plaats van hem continu op te laden, zal deze langer meegaan. Hoe lang de batterij het uithoudt, hangt af van de dikte van het haar of het opzetstuk dat u gebruikt.

1. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het moet de tijd krijgen om 1 tot 3 uur op te laden voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt.
2. Sluit de transformator op het apparaat aan. **ZORG ERVOOR DAT HET APPARAAT IN DE "UIT - 0" POSITIE STAAT TIJDENS HET OPLADEN.**
3. Steek de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.
4. Als het apparaat bijna leeg is, dient u het op de transformator aan te sluiten en deze in het stopcontact te stek en. Zo levert uw apparaat altijd een optimale prestatie.
5. Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker.
6. Voor de veiligheid zal het apparaat niet functioneren als de oplader is aangesloten aan een transformator.
7. Laad een apparaat dat via een USB-poort kan worden opgeladen op via een gecertificeerd product, zoals een computer, een lamp die op het stopcontact wordt aangesloten, klasse 2-voeding of een USB-poort van de auto. Gebruik nooit een USB-bron die hiervoor niet is goedgekeurd.

### PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u merkt dat het apparaat niet oplaadt, doe dan het volgende voordat u hem terugstuurt voor reparatie:

1. Controleer of het stopcontact werkt door een ander apparaat aan te sluiten.
2. Controleer of het stopcontact wellicht is aangesloten op een lichtschakelaar die de stroom afsluit wanneer de lichten uitgedaan worden.
3. Controleer of het apparaat correct op de transformator is aangesloten, of alle aansluitingen goed zijn en of de schakelaar op het apparaat op "UIT - 0" staat.
4. Als uw elektriciteitsnetwerk aangesloten is op een hoofdschakelaar, raden we aan om het apparaat van de oplader af te halen wanneer de hoofdschakelaar wordt omgezet. De accu zal leeglopen wanneer het apparaat is aangesloten op een niet-werkend stopcontact of een niet-aangesloten oplader.
5. Zet het apparaat op "AAN- I" en beweeg de snijbladen met de hand als het apparaat volledig opgeladen is maar het niet doet. (De olie kan opgedroogd zijn tussen de snijbladen, zodat ze tijdelijk vastzitten.)
6. Zorg dat het reisslot niet op het apparaat zit. Druk de stroomknop 3-5 seconden in om dit vast of los te maken. Als u de transformator vastzet op het apparaat, maakt u het reisslot vanzelf los. Voor de veiligheid zal het apparaat niet functioneren als de oplader is aangesloten aan een transformator.

Probeer het apparaat niet zelf te repareren; neem contact op met uw dealer of een erkend WAHL Service Center.

### VERWIJDERING VAN LITHIUM-BATTERIJ

Gooi dit product of de lithium-batterij niet weg bij het gewone huishoudelijke afval.

Dit product moet bij voorkeur worden teruggebracht naar uw dichtstbijzijnde WAHL Servicecentrum (het adres kunt u vinden in dit boekje), waar we een reurnameservice bieden, of naar een lokaal verzamelpunt, waar er veilig mee omgegaan wordt en het naar het juiste recyclingpunt wordt gestuurd.



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huishoudafval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of gezondheid van mensen door het ongecontroleerde wegwerpen van afval te vermijden, moet het op verantwoorde manier worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruikt u de retourerings- en inzamelingsystemen of neemt u contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvrij recycling terugnemen.

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Kada koristite električni aparat, nužno je pridržavati se osnovnih mjera predostrožnosti, uključujući sljedeće:  
**PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPORABE OVOG APARATA**

## OPASNOST

**Da biste smanjili opasnost od ozljede ili smrti uslijed električnog udara:**

- Prilikom punjenja aparat nemojte stavljati na mjesta s kojih može pasti ili biti povučen u vodu.
- Ako tijekom punjenja aparat padne u vodu nemojte posezati za njim. Aparat odmah isključite iz strujne utičnice.
- Izuzev tijekom punjenja, ovaj aparat uvijek isključite iz strujne utičnice odmah nakon uporabe.
- Isključite ovaj aparat prije čišćenja.

## ZAMJENA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Za kompletnu zamjenu baterija, aparat se u neovtaranom stanju treba poslati najbližem Servisu za korisnike tvrtke WAHL ili odnijeti odgovarajućem stručnjaku. (Adresa se može naći na prednjoj strani ove knjižice.)

Baterija se treba zamijeniti isključivo s originalnom, rezervnom od proizvođača, iz sigurnosnih razloga ne smije se koristiti neka druga zamjenska.

Nemojte pokušavati izvaditi bateriju. Ako se rastave, oštete ili izlože vodi ili visokim temperaturama, litij-ionske baterije mogu eksplodirati, zapaliti se i/ili uzrokovati opekline.

Wahl bežični Lithium proizvodi opremljeni su zaštitnim sustavima koji produljuju vijek trajanja baterije i sprječavaju oštećenja. Ovi sustavi osiguravaju da baterija radi unutar svog optimalnog temperaturnog raspona. Ako jedinica prestane raditi ili se puniti, pustite je da se ohladi prije nego što je pokušate koristiti ili puniti. Ako se problem nastavi, obratite se najbližem Wahl servisu.

## UPOZORENJE

**Kako biste smanjili rizik od opekline, strujnog udara ili ozljeda osoba:**

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ih je uputila u rukovanje osoba odgovorna za njihovu sigurnost, u svezi s korištenjem aparata na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

• Ovaj se aparat treba koristiti s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat. Ako je kabel za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

• Nemojte lomiti, rastavljati i zagrijavati iznad 100°C (212°F) niti spaljivati aparat uslijed opasnosti od požara, eksplozije ili opekline. • Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.

• Nikada ne bacajte niti ubacujte bilo kakve predmete u bilo koji otvor.

• Nikada ne koristite ovaj aparat kada ima oštećen kabel ili utikač, kada ne radi kako treba, nakon pada ili oštećenja, ili nakon što je ispušten u vodu. Vratite aparat servisnom centru radi pregleda i popravka.

• Ne koristite ovaj aparat s oštećenom ili slomljenom oštricom ili dodatkom, jer to može dovesti do ozljeda na licu.

• Tijekom uporabe ne stavljajte niti ostavljajte aparat tamo gdje se očekuje da će biti izložen oštećenju od strane životinja ili izložen vremenskim uvjetima.

• Prije pranja u vodi, odvojite dio koji se drži rukom od kabela za napajanje.  
SAMO ZA APARATE ZA SISANJE ZA KUĆNE LJUBIMCE Ovaj aparat je namijenjen samo u svrhe podrezivanja.

### Vlažna/suha uporaba

Nemojte potapati aparat u dužem razdoblju jer bi se tako voda prodrla u elektroniku.

Aparat WAHL konstruiran je u izvedbi otpornoj na vodu i tuširanje. To vam omogućuje uporabu aparata WAHL u kupaonici, pod tušem ili na umivaoniku i jednostavno pranje pod tekućom vodom. Aparat je namijenjen za uporabu u mokrim/suhim uvjetima.



Ovaj simbol, koji se nalazi na aparatu, označuje da je aparat prikladan za uporabu u kupaonici i pod tušem.



# SAČUVAJTE OVE UPUTE

**OVAJ JE APARAT NAMIJENJEN SAMO ZA UPORABU U KUĆANSTVU**

### PONOVNO PUNJENJE

Transformator aparata konstruiran je da puni bateriju bez preopterećenja. Za produljeni radni vijek baterije bolje je periodično nego neprekidno punjenje aparata. Vrijeme rada može varirati ovisno o jačini dlačica ili priključene glave koja se koristi.

1. Ovaj je aparat prikladan dizajniran za uporabu u kućanstvu. Prije prve upotrebe trebalo bi biti moguće napuniti 1 do 3 sata.
2. Priključite transformator na aparat. UVJERITE SE DA JE APARAT U POLOŽAJU "OFF - 0" TIJEKOM PUNJENJA.
3. Uključite transformator za punjenje u bilo koju prikladnu strujnu utičnicu na ispravnom naponu.
4. Kada aparat ima slabu snagu, treba ga priključiti na transformator i utaknuti u utičnicu kako bi se osiguralo da maksimalna snaga bude dostupna kada se sljedeći put bude koristio.
5. Ovaj se aparat treba koristiti s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.
6. Iz sigurnosnih razloga aparat ne radi kad je uključen u transformator.
7. Za uređaj koji ima mogućnosti punjenja USB-om koristite samo izvor napajanja preko USB-a na certificiranom proizvodu, kao što je računalo, lampa s utičnicom, napajanje klase 2 ili adapter za vozilo. Nikada ne koristite neodobreni USB izvor.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da se aparat ne puni, provjerite sljedeće prije nego ga vratite na popravak:

1. Provjerite napon na izlazu tako što ćete uključiti drugi aparat.
2. Uvjerite se da utičnica jednostavno nije priključena na prekidač za svjetlo koji isključuje struju kada se svjetla ugase.
3. Provjerite je li aparat pravilno spojen na transformator za punjenje, svi priključci sigurni i prekidač na aparatu okrenut na "OFF - 0".
4. Ako je vaša struja priključena na glavni prekidač za napajanje, predlažemo da se aparat isključi iz punjača kad god je glavni prekidač isključen.
5. Ostavljajte jedinice s utikačem u utičnici koja ne funkcionira ili isključeni punjač će isprazniti bateriju.
5. Ako aparat ne radi, a potpuno je napunjen, okrenite jedinicu na "ON - I" i ručno skupite ili gurnite oštrice. (Ulje se možda osušilo između oštrica, tako da mogu biti privremeno slijepjene.)
6. Provjerite nije li na uređaju aktivirana putna blokada. Za aktiviranje/oslobađanje putne blokade držite pritisnutim gumb za uključivanje 3-5 sekundi. Priključivanjem uređaja na transformator automatski će se osloboditi putna blokada. Iz sigurnosnih razloga aparat ne radi kad je uključen u transformator.

Nemojte pokušati popravljati jedinicu sami, umjesto toga obratite se u trgovinu ili zvaničnom servisnom centru tvrtke WAHL.

### ODLAGANJE LITIJ-IONSKE BATERIJE

Ovaj proizvod ili litijsku bateriju nemojte odlagati u normalan kućni otpad.

Ovaj se proizvod treba vratiti u vaš najbliži Servis za korisnike tvrtke WAHL (adrese se nalaze na prednjoj strani ove knjižice), gdje mi nudimo uslugu povrata ili se on treba odnijeti u lokalni pogon za prikupljanje u kome će se osoblje pobrinuti za sigurnost i poslati ga u odgovarajuće postrojenje za recikliranje.

Ova oznaka ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba zbrinjivati zajedno s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako bi se promovirala održiva uporaba materijalnih resursa. Za vraćanje iskorištenog

# VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

Prilikom upotrebe električnih aparata, neophodno je pridržavati se osnovnih mere opreza, uključujući sledeće:

**PROČITAJTE SVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE OVOG APARATA**

## OPASNOST

**Da biste smanjili opasnost od povrede ili smrti usled električnog udara:**

- Prilikom punjenja, ne postavljajte uređaj tamo gde može da padne ili da bude uvučen pod vodu.
- Ukoliko uređaj upadne u vodu, ne vadite ga rukom. Odmah ga isključite iz utičnice.
- Izuzev prilikom punjenja, ovaj aparat uvek isključite iz strujne utičnice odmah nakon upotrebe.
- Isključite ovaj aparat pre čišćenja.

### ZAMENA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Za zamenu cele baterije, neotvaran aparat treba se pošalje u vaš najbliži Servisni centar WAHL ili da se odnese odgovarajućem kvalifikovanom serviseru.

(Adrese se nalaze na prednjoj strani brošure.) Bateriju se treba zameniti isključivo sa originalnom rezervnom od proizvođača, iz razloga bezbednosti ne sme da se koristi neka druga zamenska.

Ne pokušavajte da izvadite bateriju. Ako se rastave, oštete ili izlože vodi ili visokim temperaturama, litijum-jonske baterije mogu da eksplodiraju, zapale ili izazovu opekotine.

Wahl bežični litijumski proizvodi su opremljeni zaštitnim sistemima koji produžavaju vek trajanja baterije i sprečavaju oštećenja. Ovi sistemi obezbeđuju da baterija radi u svom optimalnom temperaturnom opsegu. Ako jedinica prestane da radi ili se puni, ostavite je da se ohladi pre nego što pokušate da koristite ili punite. Ako problem i dalje postoji, obratite se najbližoj lokaciji za popravku Wahl-a

## UPOZORENJE

**Da biste smanjili rizik od opekotina, strujnog udara ili povreda osoba:**

- Ovaj aparat mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ih je uputila u rukovanje osoba odgovorna za njihovu bezbednost, u vezi s korišćenjem aparata na bezbedan način i ako razumeju uključene opasnosti.

Deca treba da budu pod nadzorom da se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- Ovaj aparat treba da se koristi s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat. Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju da ga zamene proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.

• Nemojte lomiti, rastavljati i zagrevati iznad 100°C (212°F), niti spaljivati aparat zbog opasnosti od požara, eksplozije ili opekotina.

• Koristite ovaj aparat samo u svrhe koje su predviđene u ovom priručniku. Ne koristite dodatke koje nije naveo proizvođač.

• Nikada ne koristite ovaj aparat kada ima oštećen kabl ili utikač, kada ne radi kako treba, nakon pada ili



oštećenja, ili nakon što je ispušten u vodu. Vratite aparat servisnom centru radi pregleda i popravke.

- Nikada ne bacajte niti ubacujte bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
  - Ne koristite ovaj aparat s oštećenom ili slomljenom oštricom ili dodatkom, jer to može da dovede do povreda na licu.
  - Tokom upotrebe ne stavljajte niti ostavljajte aparat tamo gde se očekuje da će biti izložen oštećenju od strane životinja ili izložen vremenskim uslovima.
  - Odvojite deo koji se drži rukom od kabela za napajanje pre nego što ga počnete prati vodom.
- SAMO ZA MAŠINICE ZA SISANJE ZA KUĆNE LJUBIMCE** Ovaj je aparat namenjen samo u svrhe podrezivanja.

### Vlažno/suvo korišćenje

Ne potapajte uređaj u vodu na duži period jer ćete time izbeći da voda prodre u elektroniku.

WAHL uređaj je dizajniran da bude otporan na vodu i da se može koristiti pod tušem. Ovo vam omogućava da koristite vaš WAHL uređaj u kupatilu, pod tušem ili za umivaonikom bez brige i čini ga lakšim za čišćenje pod tekućom vodom.

Uređaj može da se koristi u vlažnim/suvim uslovima.



Ovaj simbol na aparatu označava da je aparat prikladan za upotrebu u kupatilu i pod tušem.

# SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

## OVAJ APARAT JE NAMENJEN SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

### PONOVNO PUNJENJE

Transformator aparata konstruisan je da bateriju puni bez preopterećenja. Periodično punjenje aparata, umesto stalnog punjenja, će da produži radni vek baterije. Vreme rada zavisi od jačine dlačica ili korišćene priključene glave.

1. Ovaj aparat je prikladno dizajniran za upotrebu u domaćinstvu. Prije prve uporabe napunite 1 do 3 sata.
2. Priključite transformator na aparat. **UVERITE SE DA JE APARAT U POLOŽAJU "OFF - 0" PRILIKOM PUNJENJA.**
3. Uključite transformator za punjenje u bilo koju prikladnu strujnu utičnicu na ispravnom naponu.
4. Kada aparat ima slabu snagu, treba da se priključi na transformator i utakne u utičnicu da bi se osiguralo da maksimalna snaga bude dostupna kada se sledeći put bude koristio.
5. Ovaj aparat treba da se koristi s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.
6. Radi bezbednosti, uređaj neće raditi kada je priključen na ispravljač.
7. Za uređaj koji ima mogućnost punjenja USB-om koristite isključivo izvor napajanja putem USB-a na sertifikovanom proizvodu, kao što je računar, lampa sa utičnicom, napajanje klase 2 ili adapter za vozilo. Nikada nemojte da koristite neodobren izvor USB-a.

### REŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da se aparat ne puni, proverite sledeće pre nego što ga vratite na popravku:

1. Proverite napon na izlazu tako što ćete uključiti drugi aparat.
2. Uverite se da li utičnica jednostavno nije priključena na prekidač za svetlo koji isključuje struju kada se svetla ugase.
3. Proverite da li je aparat pravilno priključen na transformator za punjenje, svi priključci bezbedni i prekidač na aparatu okrenut na "OFF - 0".
4. Ako je vaša struja priključena na glavni prekidač za napajanje, predlažemo da se aparat isključi iz punjača kad god je glavni prekidač isključen. Ostavljanje jedinice s utikačem u utičnici koja ne funkcioniše ili isključeni punjač će isprazniti bateriju.
5. Ako aparat ne radi, a potpuno je napunjen, okrenite jedinicu na "ON - I" i ručno skupite ili gurnite oštrice. (Ulje se možda osušilo između oštrica, tako da mogu da budu privremeno splepljene.)
6. Uverite se da putna brava nije uključena na uređaju. Držite taster za uključivanje tokom 3-5 sekundi da uključite/isključite putnu bravu. Povezivanje uređaja na ispravljač će automatski da onemogući putnu bravu. Radi bezbednosti, uređaj neće raditi kada je priključen na ispravljač.

Ne pokušavajte da sami popravite jedinicu, umjesto toga obratite se distributeru ili zvaničnom WAHL servisnom centru.

### ODLAGANJE LITIJUM-JONSKE BATERIJE NA OTPAD

Ovaj proizvod ili litijum-jonsku bateriju nemojte da odlažete u normalan kućni otpad.

Proizvod treba da se vrati u vaš najbliži WAHL Servisni centar za korisnike (adrese se nalaze na prednjoj strani brošure) u kojem nudimo uslugu primanja nazad ili odnošenja u lokalni pogon za prikupljanje, u kome će se osoblje pobrinuti za bezbednost i proizvod poslati u odgovarajuće postrojenje za reciklažu.



Ova oznaka ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom u celoj EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje zbog nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da bi se promovisala održiva upotreba materijalnih resursa. Da biste vratili iskorišćeni aparat, koristite sisteme za vraćanje i sakupljanje, ili se obratite prodavcu gde je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod radi bezbednog recikliranja.

da Dansk

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid træffes, herunder følgende:

**LÆS ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, INDEN DU BRUGER DETTE APPARAT**

### FARE

**Dette sker for at reducere risikoen for elektrisk stød:**

- Under opladning af apparatet, bør du sørge for at det ikke er i nærheden af vand, som det kan falde ned i, eller blive trukket ned i.
- Hvis apparatet falder i vand under opladning, skal du ikke forsøge at tage det op. Tag det straks ud af stikkontakten.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, når du er færdig med at bruge det, med undtagelse af når det oplades.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, inden det rengøres.

### UDSKIFTNING AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved udskiftning af batterier skal hele det intakte apparat sendes til dit nærmeste WAHL kundeservicecenter eller tages med til en kvalificeret fagmand. (Adresseerne findes forrest i dette hæfte). Batteriet bør kun udskiftes med de originale reservedele - af sikkerhedsmæssige årsager bør en erstatning ikke anvendes.

Forsøg ikke at fjerne batteriet. Lithium-ion-batterier kan eksplodere, bryde i brand, og/eller forårsage forbrændinger, hvis det adskilles, beskadiges eller udsættes for vand eller høje temperaturer.

Wahl ledningsfri Lithium-produkter er udstyret med beskyttelsessystemer, der forlænger batteriets levetid og forhindrer skader. Disse systemer sikrer, at batteriet fungerer inden for dets optimale temperaturområde. Hvis enheden holder op med at køre eller oplades, skal du lade den køle af, før du forsøger at bruge eller oplade den. Kontakt dit nærmeste Wahl-reparationssted, hvis problemet fortsætter.

## ADVARSEL

**For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskaide:**

- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed holder dem under opsyn eller har givet dem vejledning i at bruge apparatet på en

sikker måde, og de forstår de dermed forbundne risici. Børn bør være under opsyn af voksne for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre det sker under opsyn.

• Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet. Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

- Undgå at knuse, demontere, opvarme til over 100 °C eller brænde apparatet for at undgå risikoen for brand, eksplosion eller forbrændinger.
  - Brug kun dette apparat til den påtænkte anvendelse som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke tilbehør, som ikke er angivet af producenten.
  - Anvend aldrig apparatet når det har en beskadiget ledning eller stik, når det ikke fungerer efter hensigten, når det har været tabt eller beskadiget, eller efter at det har været tabt i vand. Send apparatet tilbage til et servicecenter for undersøgelse og reparation.
  - Tab eller isæt aldrig genstande i åbningerne.
  - Brug ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt klinge eller tilbehør, da det kan resultere i ansigtsskader.
  - Under brug må apparatet ikke anbringes eller efterlades, hvor det muligvis kan blive beskadiget af dyr, eller hvor det er udsat for vind og vejr.
  - Fjern den håndholdte del fra strømforsyningsledningen, før den rengøres i vand.
- KUN FOR DYRETRIMMERE: Dette apparat er udelukkende beregnet til trimning.

### Våd/tør anvendelse

Nedsænk ikke apparatet i længere tid, da dette kan forårsage, at vand trænger ind i elektronikken. WAHL-apparatet er designet til at kunne modstå væske, og er også modstandsdygtig overfor vand i brusekabinen. Dette giver dig mulighed for at anvende din WAHL barbermaskine i badet, brusekabinen, eller i håndvasken uden du behøver bekymre dig, og det gør det samtidigt nemt at rense det under rindende vand.

Apparatet er beregnet til våd / tør brug.



Dette symbol, der findes på barbermaskinen, angiver at barbermaskinen er egnet til anvendelse i bad og brusekabiner.

# GEM DISSE INSTRUKTIONER

## DETTE APPARAT ER BEREGET TIL HJEMMEBRUG

### GENOPLADNING

Denne adapter er designet til at oplade batteriet uden at overoplade det. Lejlighedsvis opladning af apparatet frem for konstant opladning vil forlænge batteriets levetid. Driftstiden kan variere afhængig af hårets tykkelse eller hvilket hoved, der sættes på apparatet.

1. Dette apparat er praktisk designet til husholdningsbrug. Dette apparat skal oplades 1 til 3 timer før første brug.
2. Slut transformatoren til apparatet. SØRG FOR, AT APPARATET STÅR PÅ "OFF - 0" UNDER OPLADNING.
3. Sæt genopladningstransformatoren til i en hvilken som helst stikkontakt med korrekt spænding.
4. Når apparatet er ved at løbe tør for strøm, bør det sluttes til transformatoren og sættes til en stikkontakt for at sikre, at det er fuldt opladet til næste brug.
5. Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.
6. Af sikkerhedsårsager kan apparatet ikke anvendes, når det er tilsluttet transformeren.
7. For et apparat med USB-opladningsfunktion må du kun bruge det sammen med en USB-strømkilde på et certificeret produkt, f.eks. på en computer, en stikkontaktlampe, en klasse 2-strømforsyning eller en biladapter. Brug aldrig en ikke-godkendt USB-kilde.

## FEJLFINDING

Hvis det virker, som om apparatet ikke oplader, bør du kontrollere følgende, inden du sender det tilbage til reparation:

1. Tjek om stikkontakten virker ved at sætte et andet apparat til.
2. Sørg for, at stikkontakten ikke bare er sat til en lyskontakt, som slår strømmen fra ved kontakten, når lysene er slukket.
3. Se efter, at apparatet er rigtigt forbundet til genopladningstransformatoren, at alt er forsvarligt forbundet, samt at kontakten på apparatet står på "OFF - 0".
4. Hvis din strømtilføring er forbundet til en hovedafbryder, foreslår vi, at du tager apparatet af opladeren, hver gang hovedafbryderen er slået fra. Hvis apparatet er sat til en kontakt uden strøm eller ligger på en oplader, der ikke er sat til, vil det dræne batteriet.
5. Hvis apparatet ikke kører, og det er fuldt opladet, kan du slå apparatet over på "ON - I" og klemme eller skubbe bladene manuelt. (Der kan være tørret olie imellem bladene, som gør, at de midlertidigt hænger sammen.)
6. Sørg for at sikre dig at rejselåsen ikke er aktiveret på apparatet. Hold tænd-og-sluk knappen nede i 3-5 sekunder for at aktivere/deaktivere rejselåsen. Tilsluttes apparatet til transformeren, vil dette automatisk deaktivere rejselåsen. Af sikkerhedsårsager kan apparatet ikke anvendes, når det er tilsluttet transformeren.

Forsøg ikke at reparere apparatet selv, kontakt i stedet din forhandler eller et officielt WAHL-servicecenter.

## BORTSKAFFELSE AF LITHIUM-ION-BATTERI

Bortskaf ikke dette produkt eller litiumbatteriet i det normale husholdningsaffald.

Produktet skal returneres til nærmeste WAHL-servicecenter (adressen kan findes i dette hæfte), hvor vi tilbyder en retureringstjeneste, ellers skal det bringes til en lokal opsamlingsfacilitet, hvor det vil blive sikkert behandlet og sendt til den relevante genbrugsstation.



Denne markering betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at aflevere dit brugte apparat skal du bruge retur- eller indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor du købte produktet. Denne tager imod produktet med henblik på sikker genbrug.

pl Polski

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące:

**ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI PRZED ROZPOCZĘCIEM  
UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENI**

## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem:**

- Podczas ładowania nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięte do wody.

- Jeśli podczas ładowania urządzenie wpadło do wody, nie należy po nie sięgać. Natychmiast odłączyć od gniazda.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania bezpośrednio po użyciu, o ile się ono nie ładuje.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączaj urządzenie od zasilania.

## WYMIANA BATERII LITOWO-JONOWYCH

W celu wymiany baterii należy przesłać sprawne urządzenie do najbliższego centrum obsługi klienta WAHL lub przekazać właściwie wykwalifikowanemu personelowi. (Adresy można znaleźć na początku niniejszej broszury). Baterię można wymieniać tylko na oryginalne baterie zamienne producentów. Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować zamienników.

Nie próbuj wyjmować baterii. Zdemontowane, uszkodzone lub narażone na działanie wody lub wysokiej temperatury baterie litowo-jonowe mogą wybuchnąć, zapalić się i spowodować oparzenia.

Produkty akumulatorowe Wahl Lithium są wyposażone w systemy zabezpieczające, które wydłużają żywotność baterii i zapobiegają uszkodzeniom. Systemy te zapewniają, że akumulator działa w optymalnym zakresie temperatur. Jeśli urządzenie przestanie działać lub ładować, poczekaj, aż ostygnie przed próbą użycia lub ładowania. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z najbliższym punktem napraw Wahl.

# OSTRZEŻENIE!

**W celu uniknięcia ryzyka poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń:**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane albo zostały przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa musi zostać on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- W celu uniknięcia ryzyka pożaru, wybuchu lub poparzeń nie zganiaj, nie demontuj, nie podgrzewaj do temperatury powyżej 100°C (212°F) ani nie pal urządzenia.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji. Nie używaj akcesoriów niewskazanych przez producenta.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę lub jeśli nie działa prawidłowo, po jego uszkodzeniu lub upuszczeniu na ziemię lub do wody. Urządzenie należy zwrócić do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie upuszczaj ani nie umieszczaj żadnego przedmiotu w otworze.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli ostrze lub końcówka są uszkodzone bądź złamane, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
- Podczas użytkowania nie umieszczaj ani nie pozostawiaj urządzenia w miejscu, w którym mogłyby ono zostać uszkodzone przez zwierzęta ani w miejscu narażonym na działanie niekorzystnych warunków pogodowych.

• Przed czyszczeniem w wodzie zdjąć ręczną część z przewodu zasilającego.  
**MASZYŃKA WYŁĄCZNIE DO STRYŻENIA ZWIERZĄT:** To urządzenie zostało stworzone wyłącznie do trymowania.

### Używanie na mokro/sucho

Nie zanurzać urządzenia na dłuższy czas, ponieważ może to spowodować przedostanie się wody do elektroniki.

Urządzenie WAHL jest zaprojektowane w sposób wodoodporny i przystosowane do pryszniców. Pozwala to na używanie urządzenia WAHL pod prysznicem lub w zlewie bez obaw, a także ułatwia czyszczenie pod bieżącą wodą.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na mokro/na sucho.



Ten symbol znajdujący się na urządzeniu oznacza, że jest ono przystosowane do użycia w łazience i pod prysznicem.

# ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

## TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU DOMOWEGO

### ŁADOWANIE

Transformator urządzenia jest przeznaczony do ładowania bez efektu przeladowania.

Okresowe ładowanie urządzenia w miejsce ładowania ciągłego wydłuży żywotność baterii.

Czas pracy może się różnić w zależności od szorstkości włosów lub zastosowanej głowicy moccującej.

1. Urządzenie jest zaprojektowane do wygodnego użytku domowego. Urządzenie należy ładować od 1 do 3 godzin przed pierwszym użyciem.
2. Podłączyć ładowarkę do urządzenia. **UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PODCZAS ŁADOWANIA URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE („OFF - 0”).**
3. Podłączyć ładowarkę do dowolnego gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu.
4. Jeżeli urządzenie rozładowuje się, należy go podłączyć do ładowarki z zasilaniem elektrycznym, aby zapewnić maksymalną moc przy następnym użyciu.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.
6. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie będzie działać po podłączeniu do transformatora.
7. W przypadku urządzenia, które posiada możliwość ładowania przez USB, należy używać go wyłącznie ze źródłem zasilania USB w certyfikowanym produkcie, takim jak komputer, lampa z gniazdkiem, zasilacz klasy 2 lub adapter samochodowy. Nigdy nie należy używać niezatwierdzonego źródła USB.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie ładuje się, sprawdzić poniższe punkty przed oddaniem go do naprawy:

1. Sprawdzić gniazdko przez podłączenie do niego innego urządzenia.
2. Upewnić się, że gniazdko nie jest połączone z wyłącznikiem oświetlenia, który wyłącza zasilanie, gdy wyłączone jest światło.
3. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo połączone z ładowarką, czy wszystkie połączenia są pewne, a jego wyłącznik jest ustawiony w położeniu „OFF - 0”.
4. Jeśli zasilanie jest połączone z wyłącznikiem głównym, sugerujemy, aby odłączyć urządzenie od ładowarki, gdy wyłącznik główny jest wyłączony. Pozostawienia urządzenia podłączonego do gniazdka bez zasilania lub odłączonej ładowarki spowoduje rozładowanie akumulatora.
5. Jeżeli urządzenie nie działa, chociaż jest w pełni naładowane, należy go włączyć („ON - I”) i ścisnąć lub popchnąć ostrza ręcznie. (Między ostrzami może się znajdować zaschnięty olej, powodując ich chwilowe posklejanie.)
6. Upewnić się, że blokada podróżna nie jest włączona w urządzeniu; przytrzymać przycisk zasilania przez 3-5 sekund, aby włączyć/wyłączyć blokadę. Podłączenie urządzenia do transformatora spowoduje automatyczne wyłączenie blokady podróżnej. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie będzie działać po podłączeniu do transformatora.

Urządzenia nie należy naprawiać samodzielnie. W razie potrzeby prosimy skontaktować się z przedstawicielem lub centrum serwisowym firmy WAHL.

### POZBYWANIE SIĘ BATERII LITOWO-JONOWEJ

Nie wyrzucaj tego produktu ani baterii litowej razem ze zwykłymi odpadami.

Produkt ten należy oddać do najbliższego centrum obsługi klientów WAHL (adres podano w tej instrukcji) lub dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych, gdzie zostanie bezpiecznie przetworzony. Znak ten wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy postąpić odpowiedzialnie i przekazać produkt do recyklingu w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyty produkt, prosimy skorzystać z systemów przeznaczonych do zwracania i zbierania zużytego sprzętu lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt może zostać wtedy przekazany do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska.



**ru** Русский язык

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического устройства необходимо соблюдать базовые правила техники безопасности, включая перечисленные ниже.

**ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ ИЗУЧИТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

## ОПАСНО!

**Для снижения риска травмы или смерти в результате поражения электрическим током:**

- Во время зарядки не размещайте электроприбор в месте, откуда он может упасть или быть утнут в воду.
- Если во время зарядки прибор упал в воду, не трогайте его. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Сразу после завершения использования отключайте устройство от электрической сети, за исключением случаев, когда выполняется его зарядка.
- Всегда отключайте устройство от сети перед очисткой.

## ЗАМЕНА ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Для замены аккумулятора отправить весь электроприбор, в исправном состоянии, в ближайший сервисный центр WAHL или воспользоваться услугами специалиста, обладающего соответствующей квалификацией. (Адреса указаны в начале настоящей брошюры.) В целях соблюдения мер безопасности для замены аккумулятора следует использовать только запасную часть от оригинального производителя, а не заменитель.

Не пытайтесь вынуть аккумулятор. Литий-ионный аккумулятор может взорваться, загореться и/или нанести ожоги, если его разобрать, повредить, намочить или подвергнуть действию высокой температуры.

Аккумуляторные изделия Wahl Lithium оснащены системами защиты, которые продлевают срок службы батареи и предотвращают ее повреждение. Эти системы обеспечивают работу батареи в оптимальном температурном диапазоне. Если устройство перестало работать или заряжаться, дайте ему остыть, прежде чем пытаться использовать или заряжать. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайший сервисный центр Wahl.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

**Чтобы снизить риск ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмы, следуйте перечисленным ниже инструкциям.**

• Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными либо умственными возможностями или недостаточными знаниями и опытом, если имеется контроль со стороны других лиц, ответственных за их безопасность, или даны понятные для пользователя инструкции относительно безопасного использования устройства и возможных факторов риска. Следите, чтобы дети не играли с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без контроля со стороны взрослых.

• Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки. Если шнур питания поврежден, то во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом по ремонту.

• Во избежание возгорания, взрыва и ожогов запрещается раздавливать, разбирать и сжигать устройство, а также нагревать его свыше 100 °С.

• Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Не используйте насадки, не указанные производителем.

• Никогда не используйте прибор, если он имеет поврежденный шнур или вилку, если он не работает должным образом после падения или повреждения, или после того, как его уронили в воду. Верните прибор в сервисный центр для проведения осмотра и ремонта.

• Запрещается бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия устройства.

• Не используйте данное устройство в случае повреждения лезвия или насадки, так как это может привести к травме лица.

• Во время использования не оставляйте устройство в таких местах, где оно может быть повреждено животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий.

• Перед промывкой электроприбора отсоединять шнур электропитания.

**ТОЛЬКО ДЛЯ МАШИНОК, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЛЯ СТРИЖКИ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ:**  
Данный прибор

### **Использование: сухость/влага**

Не погружать электроприбор в воду на продолжительный период времени, так как это может вызвать проникновение воды в электронную часть прибора.

Электроприбор WAHL спроектирован с учетом необходимости обеспечения водоупорности и водостойкости. Это позволяет пользоваться электроприбором WAHL в ванной, в душевой и у раковины без опасения повредить электроприбор, а также облегчает чистку электроприбора, так его можно промывать под струей воды.

Электроприбор предназначен для использования как в сухом и так и во влажном состоянии.



Наличие данного знака на электроприборе означает то, что электроприбор предназначен для использования в ванной и душевой.



# **СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ЗАРЯДКА**

Адаптер электроприбора спроектирован таким образом, что при его использовании избыточная



зарядка аккумулятора не происходит. Для продления срока службы аккумулятора рекомендуется производить зарядку периодически, а не постоянно. Время работы зависит от жесткости волос и используемых насадок.

1. Это удобное устройство предназначено для домашнего использования. Перед первым использованием прибора зарядите аккумулятор от 1 до 3 часов.
2. Подключите переходник для зарядки к устройству. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ УСТРОЙСТВО НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ «OFF - 0».**
3. Подключите переходник для зарядки к любой удобной электрической розетке с правильным напряжением.
4. Когда заряд устройства будет низким, прибор необходимо подключить к переходнику и затем к розетке электропитания, чтобы обеспечить достаточное количество заряда для следующего использования.
5. Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.
6. В целях безопасности прибор не будет работать при подключении к трансформатору.
7. Для устройства, которое имеет возможность зарядки через USB, используйте только источник питания USB на сертифицированном продукте, таком как компьютер, розеточная лампа, источник питания класса 2 или автомобильный адаптер. Никогда не используйте несертифицированные источники питания с портом USB.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если вам кажется, что устройство не заряжается, перед тем, как возратить прибор для проведения ремонта, проведите проверку, как указано ниже:

1. Проверьте розетку, включив в нее другой прибор.
2. Убедитесь, что розетка не подсоединена к выключателю освещения, который отключает подачу электропитания, когда выключен свет.
3. Убедитесь, что устройство правильно подсоединен к переходнику для зарядки, все элементы надежно соединены и устройство находится в режиме «OFF - 0».
4. Если подача электричества контролируется главным выключателем электропитания, рекомендуется отсоединять устройство от зарядного устройства каждый раз, когда главный выключатель выключен. Если прибор будет подсоединен к обесточенной розетке или отключенному зарядному устройству, это будет разряжать батарею.
5. Если устройство не работает, когда он полностью заряжен, установите прибор в режим «ON - I» и сожмите или подтолкните лезвия рукой (возможно, между ними высохло масло, в результате чего они временно склеились).
6. Убедитесь, что на приборе не заблокирован дорожный замок. Удерживайте кнопку питания в течение 3-5 секунд, чтобы включить/отключить блокировку дорожного замка. При подключении прибора к трансформатору автоматически отключается блокировка дорожного замка. В целях безопасности прибор не будет работать при подключении к трансформатору.

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Вместо этого свяжитесь с вашим распространителем или обратитесь в официальный сервисный центр WAHL.

## УТИЛИЗАЦИЯ ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Не утилизируйте данный товар или литий-ионный аккумулятор как бытовой мусор.

Товар следует вернуть в ближайший центр обслуживания клиентов WAHL (адреса указаны в этом буклете), где мы предлагаем услугу возврата вышедших из строя изделий, или передать в местный пункт приема, где с такими товарами распоряжаются безопасно и отправляют их на соответствующую переработку.

Этот знак означает, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с другими домашними отходами в пределах ЕС. Для того, чтобы предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей в результате бесконтрольного удаления отходов, данное изделие



необходимо надлежащим образом утилизировать, чтобы содействовать экологически рациональному повторному использованию материалов. Если вы хотите возратить прибор, пожалуйста, используйте систему возврата и сбора или свяжитесь с розничным предприятием, у которого это изделие было приобретено. Оно может принять данное изделие для экологически безопасной повторной

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤ'Η ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης σωματικής βλάβης ή θανάσιμου τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας:**

- Κατά την φόρτιση, δεν πρέπει να τοποθετείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω ή μέσα στο νερό αν την τραβήξει κάποιος.
- Αν, κατά την φόρτιση, η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, μην προσπαθήσετε να την πάσετε. Αποσυνδέστε την αμέσως από την ηλεκτρική πρίζα.
- Αν δε φορτίζεται, βγάzteτε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από τη χρήση.
- Βγάzteτε την πρίζα της συσκευής πριν την καθαρίσετε.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ

Για την αντικατάσταση της μπαταρίας, πρέπει να στέλνετε ολόκληρη και άθικτη την συσκευή στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της WAHL ή να τη δίνετε σε κατάλληλα ειδικευμένο τεχνικό. (Για τις διευθύνσεις ανατρέξτε στην αρχή του παρόντος φυλλαδίου). Για λόγους ασφαλείας, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με το γνήσιο ανταλλακτικό του κατασκευαστή και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί απομίμησή της.

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε την μπαταρία. Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων μπορεί να εκραγούν, να πιάσουν φωτιά ή/και να προκαλέσουν εγκαύματα αν αποσυρμαρολογηθούν, υποστούν ζημιά ή εκτεθούν σε νερό ή υψηλές θερμοκρασίες.

Τα ασύρματα προϊόντα λιθίου Wahl είναι εξοπλισμένα με συστήματα προστασίας που παρατείνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και αποτρέπουν ζημιές. Αυτά τα συστήματα διασφαλίζουν ότι η μπαταρία λειτουργεί εντός του βέλτιστου εύρους θερμοκρασίας. Εάν η μονάδα σταματήσει να λειτουργεί ή να φορτίζει, αφήστε τη να κρυώσει πριν επιχειρήσετε να τη χρησιμοποιήσετε ή να φορτίσετε. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την πλησιέστερη τοποθεσία επισκευής της Wahl.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή χωρίς εμπειρία, όταν επιβλέπονται από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ο οποίος γνωρίζει την ασφαλή χρήση της συσκευής και αντιλαμβάνεται τους κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος

που παρέχεται. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από κατάλληλο προσωπικό, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.

• Μην χτυπάτε, απουσαρμολογείτε, θερμαίνετε πάνω από τους 100°C ή καίτε τη συσκευή, λόγω κινδύνου φωτιάς, έκρηξης ή εγκαυμάτων.

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν προδιαγράφει ο κατασκευαστής.

• Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία αυτή τη συσκευή όταν έχει φθαρεί κάποιο καλώδιο ή βύσμα, όταν δεν λειτουργεί κανονικά, μετά από πτώση ή φθορά, ή αφού έχει πέσει μέσα σε νερό.

Επιστρέψτε τη συσκευή σε κάποιο κέντρο εξυπηρέτησης για να την εξετάσουν και να την επισκευάσουν.

• Μην ρίχνετε ή εισάγετε κανένα αντικείμενο σε καμία οπή.

• Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν έχει κάποια σπασμένη ή χαλασμένη λεπίδα ή κάποιο άλλο εξάρτημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο πρόσωπο.

• Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε μέρη που μπορεί να δεχτεί ζημιά από ζώα ή να εκτίθεται σε καιρικές συνθήκες.

• Απουσιδέστε το τμήμα χειρός της συσκευής από το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το καθαρίσετε με νερό.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ: Η συσκευή προορίζεται μόνο για τρίμιγκ.

### Υγρή/Στεγνή χρήση

Μην βυθίζετε τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει στην είσοδο νερού στα ηλεκτρονικά του εξαρτήματα.

Η συσκευή WAHL είναι σχεδιασμένη για να αντέχει στο νερό και στο ντους. Αυτό σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή WAHL στο μπάνιο, το ντους ή τον νιπτήρα χωρίς να ανησυχείτε και σας βοηθά να την καθαρίζετε εύκολα κάτω από το νερό της βρύσης.

Η συσκευή προορίζεται για υγρή/στεγνή χρήση.



Το σύμβολο αυτό βρίσκεται στη συσκευή και υποδεικνύει ότι είναι κατάλληλη για χρήση στο μπάνιο και στο ντους.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΑΥΤ'Η Η ΣΥΣΚΕΥ'Η ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚ'Η ΧΡ'ΗΣΗ

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

Ο μετασχηματιστής της συσκευής είναι σχεδιασμένος για φόρτιση της συσκευής χωρίς κίνδυνο υπερφόρτισης. Η περιοδική επαναφόρτιση της συσκευής, αντί για τη συνεχή επαναφόρτιση, θα επιμηκύνει τη ζωή της μπαταρίας. Η διάρκεια λειτουργίας ενδέχεται να διαφοροποιείται ανάλογα με τη σκληρότητα των τριχών ή τη κεφαλή που χρησιμοποιείται.

1. Αυτή η συσκευή είναι ειδικά σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, θα πρέπει να επιτρέψετε τη φόρτιση αυτής της συσκευής για 1 έως 3 ώρες.  
2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή στη συσκευή. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ "OFF - 0" ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.**

3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή φόρτισης σε οποιαδήποτε πρίζα με τη σωστή τάση.

4. Όταν η μπαταρία της συσκευής πέφτει, θα πρέπει να συνδεθεί στον μετασχηματιστή και σε μια πρίζα, για να εξασφαλίσετε μέγιστη ισχύ για την επόμενη χρήση.

5. Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται.

6. Για λόγους ασφάλειας, η συσκευή δεν λειτουργεί όσο είναι συνδεδεμένη στο μετασχηματιστή.

7. Αν η συσκευή σας διαθέτει δυνατότητες φόρτισης μέσω USB, πρέπει να τη χρησιμοποιείτε μόνο με πηγή τροφοδοσίας USB σε κάποιο πιστοποιημένο προϊόν, π.χ. υπολογιστή, υποδοχή λαμπτήρα, τροφοδοτικό κατηγορίας 2 ή προσαρμογέα φορτιστή αυτοκινήτου. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε μη εγκεκριμένη πηγή USB.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Eän η συσκευή δεν φαίνεται να φορτίζεται, ελέγξτε τα εξής πριν να την παραδώσετε για επισκευή:
1. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας συνδεδεώντας άλλη συσκευή.
  2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με διακόπτη φωτισμού ο οποίος διακόπτει την παροχή ρεύματος στην πρίζα όταν σβήνουν τα φώτα.
  3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στον μετασχηματιστή φόρτισης, όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και ο διακόπτης στη συσκευή είναι στη θέση "OFF - 0".
  4. Εάν το ρεύμα σας προέρχεται από κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος, προτείνουμε να απουσυνδέετε την τη συσκευή από τον φορτιστή κάθε φορά που κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη παροχής. Εάν αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη σε νεκρή πρίζα ή σε μη συνδεδεμένο φορτιστή, η μπαταρία εξαντλείται.
  5. Εάν η συσκευή μηχανή δεν λειτουργεί ενώ είναι πλήρως φορτισμένη, πιέστε τον διακόπτη της μηχανής στη θέση "ON - I" και σπρώξτε τις λεπίδες με τα χέρια σας. (Ενδέχεται να έχει στεγνώσει το λάδι ανάμεσα στις λεπίδες και να έχουν κολλήσει μεταξύ τους.)
  6. Διασφαλίστε ότι δεν είναι ενεργοποιημένο το ταξιδιωτικό κλειδί της συσκευής. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 3-5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε το ταξιδιωτικό κλειδί. Η σύνδεση της συσκευής στο μετασχηματιστή θα απενεργοποιήσει αυτόματα το ταξιδιωτικό κλειδί. Για λόγους ασφάλειας, η συσκευή δεν λειτουργεί όσο είναι συνδεδεμένη στο μετασχηματιστή.

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε στον έμπορο που συνεργάζεστε ή σε επίσημο κέντρο σέρβις της WAHL.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μην απορρίψετε το προϊόν αυτό ή την μπαταρία λιθίου με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν στο πλησιέστερό σας κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της WAHL (μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση στο παρόν εγχειρίδιο) όπου προσφέρουμε υπηρεσία παραλαβής χρησιμοποιημένων συσκευών ή να το παραδώσετε σε τοπική επιχείρηση συλλογής όπου θα τύχει ασφαλούς χειρισμού και θα αποσταλεί για κατάλληλη ανακύκλωση.

Η παρούσα σήμανση υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στις χώρες της ΕΕ. Προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε με υπεύθυνο τρόπο έτσι ώστε να προαγάγετε τη βιώσιμη ανακύκλωση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Είναι αρμοδιότητά τους να δώσουν το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.



**fi** Suomi

# TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, muiden muassa alla luetelluja:

**LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÄ**

## VAARA

**Sähköiskusta seuraavan vamman tai kuoleman vaaran välttämiseksi:**

- Älä lataa laitetta paikassa, josta se voi pudota tai se voidaan vetää veteen.
- Jos ladattava laite putoaa veteen, älä yritä nostaa sitä. Irrota välittömästi pistorasiasta.
- Irrota tämä laite aina heti käytön jälkeen pistorasiasta, paitsi silloin kun sitä ladataan.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

## LITUMIONI AKUN VAIHTAMINEN

Koko leikkuri tai trimmeri on lähetettävä akun vaihtoa varten lähimpään WAHL Clipper Corporation -toimipaikkaan tai vietävä päteväälle ammattilaiselle. (Osoite on tämän oppaan etupuolella) Akun saa korvata

vain alkuperäisvalmistajan akulla, älä käytä korvaavaa akkua turvallisuussyistä.

Älä yritä vaihtaa akkua itse. Litiumioniakut voivat räjähtää, syttyä palamaan, ja/tai aiheuttaa palovammoja jos ne puretaan, ne vahingoittuvat tai altistuvat vedelle tai korkeille lämpötiloille.

Wahlin langattomat litiumtuotteet on varustettu suojajärjestelmillä, jotka pidentävät akun käyttöikää ja estävät vaurioita. Nämä järjestelmät varmistavat, että akku toimii optimaalisella lämpötila-alueella. Jos laite lakkaa toimimasta tai latautumasta, anna sen jäähtyä ennen kuin yrität käyttää tai ladata. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä lähimpään Wahl-korjauspisteeseen.

## VAROITUS

**Palovammojen, tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi:**

- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta, ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä kunnossapitää laitetta ilman valvontaa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähdkeysikön kanssa. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen palveluasiamiehen tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se, jotta vältetään vaaralta.

- Älä murskaa, pura, polta äläkä kuumenna laitetta yli 100 °C:n tulipalon, räjähdysen ja palovammojen vaaraan vuoksi.
  - Tätä laitetta saa käyttää vain tässä oppaassa kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut.
  - Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi oikein, se on pudonnut tai vaurioitunut tai jos se on pudonnut veteen. Palauta laite huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.
  - Älä koskaan pudota tai aseta mitään esinettä mihinkään aukkoon.
  - Älä käytä tätä laitetta vaurioituneen tai rikkiinäisen terän tai lisävarusteen kanssa, sillä se saattaa johtaa kasvovammaan.
  - Käytön aikana älä aseta tai jätä laitetta paikkaan, jossa se saattaa vaurioitua eläimen aiheuttamana tai altistua sääolosuhteille.
  - Irrota kädessä pidettävä osa virtajohdosta ennen vedessä puhdistamista.
- TRIMMERI LEMMIKIELÄIMILLE: Tämä kone on tarkoitettu ainoastaan lemmikkieläinten trimmaukseen.

### Märkä-/kuivakäyttö

Älä pidä laitetta upotettuna pitkään, jottei sen elektronisiin osiin pääse vettä. WAHL-laitte on tarkoitettu veden- ja suihkunkestäväksi. Näin voit käyttää WAHL-laitetta kylvyssä, suihkussa tai pesualtaassa huoletta. Puhdistaminen on helppoa juoksevan veden alla. Laite on tarkoitettu märkä-/kuivakäyttöön.

Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KOTITALOUSKÄYTTÖÖN**

### UUDELLEENLATAUS

Laitteen muuntaja on tarkoitettu akun jatkuvaan lataukseen ilman ylilatautumista. Laitteen säännöllinen

lataus jatkuvan lataamisen sijasta pidentää akun käyttöikää. Ajoaika voi vaihdella hiusten karkeudesta tai kiinnityspäästä riippuen.

1. Tämä laite on tarkoitukseenmukaisesti suunniteltu talouskäyttöön. Anna laitteiden latautua täydellisesti 1 - 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Kytke muunnin laitteeseen. VARMISTA, ETTÄ LAITE ON LADATTAESSA "OFF - 0" -ASENNOSSA.
3. Kytke latausmuunnin sopivaan pistorasiaan, jossa on oikea jännite.
4. Kun laitteessa on vähän virtaa, se tulee kytkeä muuntimeen ja laittaa pistorasiaan käytettävän maksimitehon varmistamiseksi sitä seuraavan kerran käytettäessä.
5. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähteyksikön kanssa.
6. Laite ei turvallisuusyistä toimi, kun se on kytketty muuntajaan.
7. Käytä USB-latausominaisuuksia sisältävää laitetta vain sertifioidun tuotteen USB-virtalähteen kanssa, mukaan lukien tietokone, pistorasiaan kytkettävä lamppu, luokan 2 virtalähde tai autosovitin. Älä koskaan käytä hyväksymätöntä USB-lähdettä.

## VIANETSINTÄ

Ellei laite näytä latautuvan, tarkasta seuraava ennen sen palauttamista korjattavaksi:

1. Tarkasta pistorasian virta kytkemällä siihen joku toinen laite.
2. Varmista, ettei pistorasia ole kytkettynä valokatkaisimeen, joka ottaa virran pois päältä pistorasiasta, kun valot sammutetaan.
3. Varmista, että laite on kytketty oikein latausmuuntimeen, kaikki liitännät on kiinnitetty kunnolla ja laitteen kytkin on käännetty "OFF - 0" -asentoon.
4. Jos sähkö on kytkettynä päävirtakytkimeen, suosittelemme laitteen irrottamista laturista aina, kun päävirtakytkin on pois päältä. Laitteen jättäminen kytkettynä jännitteettömään pistorasiaan tai kytkemättömään laturiin tyhjentää paristoa.
5. Jos laite ei toimi, vaikka se on täysin ladattu, käännä laite päälle "ON - I" -asentoon ja nipistä tai työnnä teriä käsin. (Öljy on saattanut kuivua terien väliin, jolloin ne saattavat olla väliaikaisesti juuttuneina yhteen.)
6. Varmista, että laitteen matkalukko ei ole käytössä. Ota matkalukko käyttöön tai poista se käytöstä pitämällä virtapainiketta painettuna 3-5 sekunnin ajan. Laitteen kytkeminen muuntajaan poistaa matkalukon automaattisesti käytöstä. Laite ei turvallisuusyistä toimi, kun se on kytketty muuntajaan.

Älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai viralliseen WAHL-huoltopisteeseen.

## LITIUMIONIAKUN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä tätä tuotetta tai litiumioniakkua tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuote tulee palauttaa takaisin lähimpään WAHL asiakaspalvelukeskukseen (löydät osoitteen tästä oppaasta), jossa otamme sen vastaan tai paikalliseen keräyspisteeseen, jossa se käsitellään turvallisesti ja lähetetään asianmukaiseen kierrätykseen.

Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta voit estää valvomattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisen terveydelle mahdollisesti aiheutuvan haitan, kierrätä jätteet vastuullisesti materiaaliresurssien kestäväen uudelleenkäytön edistämiseksi. Käytetyn laitteen palauttamiseksi käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote oli ostettu. He voivat huolehtia tämän tuotteen ympäristölle turvallisesta kierrätyksestä.



# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk apparat måste vissa grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, bland annat följande:

## LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING AV APPARATEN

### FARA

**För att minska risken för personskador eller dödsfall på grund av elektrisk stöt:**

- Placera inte apparaten på en plats där den kan falla i vatten vid laddning.
- Om apparaten fallit i vatten vid laddning, sträck dig inte efter den. Koppla omedelbart ur kontakten ur uttaget.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget omedelbart efter användningen, utom när den ska laddas upp.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget innan rengöring.

### BYTE AV LITIJONBATTERI

För byte av batteri ska hela den intakta apparaten skickas till ditt närmaste WAHL-kundtjänstcenter eller tas till en kvalificerad specialist. (Adresserna finns på framsidan av detta häfte). Batteriet ska endast ersättas med ett originalbatteri av tillverkaren. Av säkerhetsskäl ska inte substitut användas.

Försök inte ta bort batteriet. Litiumjonbatterier kan explodera, fatta eld och/eller orsaka brännskador om de plockas isär, skadas eller utsätts för vatten eller höga temperaturer.

Wahl sladdlösa Lithium-produkter är utrustade med skyddssystem som förlänger batteritiden och förhindrar skador. Dessa system säkerställer att batteriet fungerar inom sitt optimala temperaturområde. Om enheten slutar fungera eller laddas, låt den svalna innan du försöker använda eller ladda. Om problemet kvarstår, kontakta närmaste Wahl-reparationsställe.

### VARNING

**För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskada:**

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års förmåga eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått övervakning under eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka risker den medför. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten. Om nätsladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Undvik att krossa, montera isär, hetta upp över 100 °C eller bränna upp apparaten, på grund av risken för brand, explosion eller brännskador.
- Använd denna apparat endast för dess avsedda ändamål som beskrivs i denna handbok. Använd inte tillbehör som inte specificeras av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten när den har en skadad sladd eller kontakt, när den inte fungerar ordentligt, efter att den har tappats eller skadats, eller efter att den har tappats i vatten. Lämna apparaten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
- Släpp inte och för aldrig in något föremål i någon öppning.

- Använd inte denna apparat om ett blad eller fäste är trasigt, eftersom det kan orsaka skador i ansiktet.
- Under användning får apparaten inte placeras eller lämnas på en plats där den kan utsättas för skador orsakade av djur eller exponeras för väder.
- Lossa kabeln från rakapparaten innan du rengör den med vatten.

ENDAST FÖR KLIPPNING AV HUSDJUR: Denna apparat är endast avsedd för trimning.

### Våt/torr användning

Sänk inte ner rakapparaten i vatten under en längre tid eftersom detta kan få vatten att tränga in i elektroniken.

Rakapparaten från WAHL är konstruerad för att vara vattenbeständig och duschsäker. Detta låter dig använda din rakapparaten i duschen eller vid diskbänken utan att behöva oroa dig och gör det enkelt att rengöra under rinnande vatten.

Apparaten är till för våt/torr användning.



Denna symbol som finns på rakapparaten betyder att rakapparaten är lämplig för användning i badkaret och duschen.

# SPARA DESSA ANVISNINGAR

DENNA APPARAT ÄR AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

### LADDNING

Transformatorn för apparaten är konstruerad för att ladda batteriet utan överladdning. Periodvis laddning av apparaten, snarare än kontinuerlig laddning, förlänger batteriets livslängd. Körtiden kan variera beroende på hur grovt håret är eller vilket tillsatshuvud som används.

1. Denna apparat är bekvämt konstruerad för hushållsbruk. Apparaten bör laddas 1 till 3 timmar innan den används för första gången.
2. Anslut transformatorn till apparaten. SE TILL ATT APPARATEN ÄR I "OFF-0" LÄGET VID LADDNING.
3. Anslut laddningstransformatorn till ett lämpligt uttag med rätt spänning.
4. När apparaten har låg laddning bör den anslutas till transformatorn och kopplas in i ett vägguttag för att säkerställa att maximal effekt är tillgänglig när den används nästa gång.
5. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
6. Apparaten fungerar inte av säkerhetsskäl när den är ansluten till transformatorn.
7. För en apparat som inkluderar USB-laddningskapacitet, använd endast med en USB-strömkälla på en certifierad produkt, till exempel på en dator, behållare lampa, klass 2-strömförsörjning eller biladapter. Använd aldrig en icke-godkänd USB-källa.

### FELSÖKNING

Om din apparat inte verkar laddas, kontrollera följande innan den skickas för reparation:

1. Kontrollera uttaget genom att ansluta en annan apparat.
2. Se till att uttaget inte är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när lamporna är släckta.
3. Se till att apparaten är korrekt ansluten till laddningstransformatorn, att alla anslutningar är säkra och att apparaten är inställd på "OFF - 0."
4. Om strömtillförseln är ansluten till en huvudströmbrytare föreslår vi att apparaten kopplas bort från laddaren alltid när huvudströmbrytaren är avstängd. Genom att lämna enheten ansluten till ett dött uttag eller en ansluten laddare kan batteriet laddas ur.
5. Om apparaten inte fungerar och den är helt laddad, ställ in apparaten på "ON - I" och kläm eller tryck bladen manuellt. (Oljan kan ha torkat ut mellan bladen så de tillfälligt sitter ihop.)
6. Säkerställ att apparatens reselås inte är påslaget. Håll strömbrytaren intryckt i 3-5 sekunder för att slå på/av reselåset. Att ansluta apparaten till transformatorn kommer automatiskt att slå av reselåset. Apparaten fungerar inte av säkerhetsskäl när den är ansluten till transformatorn.

Försök inte att reparera enheten själv, kontakta i stället din återförsäljare eller ett officiellt WAHL-servicecenter.

### KASSERING AV LITIUMBATTERI

Släng inte produkten eller litiumbatteriet i vanligt hushållsavfall.

Produkten ska returneras till närmaste WAHL-kundtjänstcenter (adressen står i det här häftet) där en "ta tillbaka-tjänst" tillhandahålls, eller tas till en lokal insamlingsplats för säker hantering och vidareändring till lämplig återvinning.



Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i något EU-land. För att förhindra eventuell skada på miljö och människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, ska denna produkt återvinnas för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda apparaten, använd tillgängliga retur- och insamlingsssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot denna produkt för en miljövänlig återvinning.



# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ved bruk av elektriske apparater skal alltid grunnleggende forholdsregler følges, herunder inkludert:

## LES HELE VEILEDNINGEN FØR APPARATET BRUKES

## FARE

### For å redusere risikoen for skade eller dødsfall fra elektrisk støt:

- Når du lader, må du ikke plassere apparatet hvor det kan falle eller trekkes ned i vann.
- Hvis apparatet faller i vann under lading, må du ikke ta i det. Plugg det umiddelbart fra strømmen.
- Bortsett fra ved lading, må apparatet alltid kobles fra strømuttaket etter bruk.
- Koble apparatet fra strømuttaket før du rengjør det.

### BYTTING AV LITHIUM-ION-BATTERIET

For utskifting av batteri skal hele det intakte apparatet sendes til nærmeste WAHL Clipper Corporation-sted eller leveres til en kvalifisert fagperson. (Adressene finner du foran på dette heftet). Batteriet bør kun byttes ut med den originale produsentens deler, av sikkerhetsårsaker bør det ikke brukes erstatninger.

Ikke forsøk å fjerne batteriet. Lithium-Ion-batterier kan eksplodere, ta fyr og/eller forårsake forbrenninger hvis de demonteres, skades eller utsettes for vann eller høye temperaturer.

Wahl trådløse Lithium-produkter er utstyrt med beskyttelsessystemer som forlenger batterilevetiden og forhindrer skade. Disse systemene sikrer at batteriet fungerer innenfor sitt optimale temperaturområde. Hvis enheten slutter å gå eller lades, la den avkjøles før du prøver å bruke eller lade. Hvis problemet vedvarer, kontakt ditt nærmeste Wahl-reparasjonssted.

## ADVARSEL

### Slik reduserer du risikoen for brannskade, brann, elektrisk støt og personskade:

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått veiledning eller instruksjon i sikker bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres, og forstår farene som er forbundet med slik bruk. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå farer.

- Ikke klem, demonter eller varm opp apparatet til en temperatur over 100 °C, eller prøv å brenne det, på grunn av risiko for brann, eksplosjon eller brannskader.

- Apparatet skal kun brukes for tiltenkt bruk, som beskrevet i denne veiledningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.

- Bruk aldri dette apparatet hvis en ledning eller et stopsel har blitt skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har blitt mistet i bakken eller skadet eller hvis det har falt ned i vann. Returner apparatet til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.

- Mist ikke noen gjenstand på den eller sette inn i noen åpning.

- Ikke bruk apparatet med skadet blad eller tillegg, da det kan føre til ansiktsskade.

- Ikke plasser eller legg fra deg apparatet der det eventuelt kan skades av dyr eller utsettes for ulike værforhold.

- Vízze! történi tisztítás előtt válassza le a kézben fogható részt a tápkábelről.

KUN FOR KJÆLEDYRKLIPPERE: Dette apparatet skal kun brukes til trimming.

## Våt/tørr bruk

Ikke la apparatet ligge i vann over lengre tid da dette kan føre til at vann trenger inn til elektronikken. WAHL-apparatet er laget for å være vannavvisende og dusjsikkert. Dette lar deg bruke WAHL-apparatet i badekaret, dusjen eller vasken uten bekymringer og gjør det enkelt å rengjøre under rennende vann. Apparatet er for våt og tørr bruk.



Dette symbolet, som finnes på apparatet, betyr at apparatet er egnet til bruk i bad og dusj.

# TA VARE PÅ DISSE VEILEDNINGENE

## DETTE APPARATET ER BEREGNET PÅ BRUK I HUSHOLDNINGEN

### OPPLADING

Apparatets transformator er designet for å lade batteriet uten overlading. Periodisk lading av apparatet, i stedet for kontinuerlig lading, vil forlenge batteriets levetid. Kjøretid kan variere avhengig av i hårets grovhet eller festehodet som brukes.

1. Apparatet er utformet for hjemmebruk. Det skal være mulig å lade 1 til 3 timer før første bruk.
2. Koble transformatoren til apparatet. SØRG FOR AT APPARATET ER I "OFF - 0"-POSISJON NÅR DEN LADES.
3. Koble transformatoren til en passende stikkontakt med riktig spenning.
4. Når apparatet har lav kraft bør den kobles til transformatoren og plugges inn i en stikkontakt for å sikre maksimal strøm ved neste gangs bruk.
5. Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen.
6. For sikkerhets skyld vil ikke apparatet fungere når det er koblet til transformatoren.
7. Apparatet som kan lades via USB må kun bruke USB-strømkilder fra et sertifisert produkt, f.eks. en datamaskin, lampekontakt, klasse 2-strømforsyning eller en biladapater. Bruk aldri i en USB-kilde som ikke er godkjent.

### FEILSØKING

Hvis apparatet ikke synes å lade, sjekk følgende før du returnerer den til reparasjon:

1. Sjekk stikkontakt-spenningen ved å koble til et annet apparat.
2. Sørg for at stikkontakten ikke er koblet til en lysbryter som slår av strømmen ved utløpet når lyset slås av.
3. Vær sikker på at apparatet kobles riktig til ladetransformatoren, at alle tilkoblinger er sikre og at bryteren på apparatet er satt til "OFF - 0."
4. Hvis strømmen er koblet til hovedbryteren, anbefaler vi deg å koble apparatet fra laderen når enn hovedbryteren er slått av. Hvis enheten kobles til en død stikkontakt eller en frakoblet lader, vil dette tomme batteriet.
5. Hvis apparatet ikke fungerer og er full-ladet, sett enheten til "ON - I" og klem eller press bladene manuelt. (Oljen kan ha tørket ut mellom bladene, slik at de kan sitte fast.)
6. Påse at reisesikringen ikke er koblet til apparatet. Hold in power-knappen i 3–5 sekunder for å koble reiselåsen inn eller fra. Hvis du kobler apparatet til strømforsyningen, vil det automatisk frakoble reiselåsen. For sikkerhets skyld vil ikke apparatet fungere når det er koblet til transformatoren.

Ikke forsøk å reparere enheten selv, ta heller kontakt med forhandleren din eller et offisielt WAHL servicesenter.

### KASTING AV LITHIUM-BATTERIER

Kast ikke dette produktet eller Lithium-batterier i vanlig husholdningsavfall.

Produktet skal returneres til ditt nærmeste WAHL Customer Service-senter (adresse i denne håndboken) hvor vi tilbyr resirkuleringstjeneste eller blir fraktet til lokale innsamlingsfasiliteter for sikker håndtering og sendt til riktig type resirkulering.

Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU/ EØS-området. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsbehandling må det resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig bruk av materialressursene. Når du skal returnere en brukt enhet, bruker du retur- og innsamlingssystemene eller kontakter forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at dette produktet blir resirkulert på en miljøansvarlig måte.



## הוראות בטיחות חשובות

יש לנקוט כללי זהירות בסיסיים כאשר משתמשים בציוד חשמלי, כולל הנקודות הרשומות קרא את כל ההוראות לפני השימוש במכשיר הזה

### סכנה

- על מנת להפחית את הסיכון לפציעה או למוות כתוצאה מהתחשמלות:
- בעת טעינתו, אין להניח את המכשיר במקום בו הוא עלול ליפול למים או להימשך אליהם.
  - אם, בעת טעינתו, המכשיר נפל למים אל תשיטו יד אליו. נתקן אותו מיד מהשקע.
  - פרט למקרה של טעינה, נתק את המכשיר מהשקע מיד לאחר השימוש בו.
  - נתק תמיד את המכשיר מהחשמל הזה לפני הנקי.

### החלפה של סוללת יוני הליתיום

על מנת להחליף סוללה יש לשלוח את כל המכשיר כולו, בשלמותו אל מרכז השירות של Whal Clipper Corporation הסמוך ביותר אליך או להביא אותו לאיש מקצוע מוסמך. (נתן למצוא את הכתובות בחלק הקדמי של החוברת הזו). יש להחליף את הסוללה רק בחלק חילוף מקורי של היצרן. מסיבות בטיחות אין להשתמש בחלק חלופי אחר.

אין לנסות ולהסיר את הסוללה. סוללות Lithium-Ion עלולות להתפוצץ, לעלות באש ו/או לגרום לכוחות אם מפרקים אותן, אם נגרם לזן נזק או אם הן נחשפות למים או לטמפרטורה גבוהה.

מוצרי ליתיום אלטוטיים של Wahl מצוידים במערכת הגנה שמאריכות את חיי הסוללה ומונעות נזק. מערכות אלו מבטיחות שהסוללה תועלת בטווח הטמפרטורות האופטימלי שלה. אם היחידה מפסיקה לפעול או להיטען, אגב היחידה לה להתקרר לפני שתנסו להשתמש או לטעון. אם הבעיה נמשכת, צור קשר עם מיקום התיקון הקרוב לבייתך של Wahl.

### אזהרה

על מנת להפחית את הסכנה לכוחות, שריפה, הלם חשמלי או פציעת בני אדם

- השימוש במכשיר זה מותר לילדים מגיל 8 ומעלה ולבני אדם בעלי יכולת גופנית, שכלית או חושית מופחתת או שהם חסרי ניסיון וידע אם הם נמצאים בפיקוח או קיבלו הוראות ממי שאחראי לבטיחותם תם בנושא השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסכנות הכרוכות בדבר יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר. ילדים לא יבצעו ניקוי ותחזוקת משתמש ללא השגחה.

יש להשתמש במכשיר רק עם ספק הכוח שסופק עם המכשיר. אם כבל החשמל ניזוק, יש להראיפו ע"י הייצרן, סוכן השירות שלו או ע"י אנשים המוסמכים בצורה דומה כדי למנוע סכנות.

- אין לנחוז, לפרק, לחמם מעל 100 מעלות צלזיוס או לשרוף את המכשיר, עקב סכנת דליקה, פיצוץ או כוחית.
- יש להשתמש במכשיר רק לשימוש המיועד כמתואר במודרך למשתמש הזה. אין להשתמש באבחרים שלו צוינו ע"י היצרן.
- לעולם אל תפעיל את המכשיר כאשר יש לו כבל או תקע פגומים, כאשר הוא אינו פועל כראוי, לאחר שהוא נפגע או ניזוק, או לאחר שהוא נפלט למים. החזר את המכשיר למרכז שירות לבריקה ולתיקון.
- לעולם אין להפיל או להכניס חפץ כלשהו לפתח כלשהו.
- אל תשתמש במכשיר עם לרב או אביור ניזוק או שבוע, היות ותיתכן פציעה בפנים.
- בזמן השימוש, על הנחז או תשאיר את המכשיר במקום שהוא צפוי לנוק מבעל חיים, או חשוף למוג האוויר.
- נתק את החלק כי הדי מחוץ האספקה לפני ניקוי במים.
- למספרים למוות ציפורני חיות מחמד בלבד: מכשיר זה נועד אך ורק לצרכי גזירה.

### שימוש רטוב/יבש

אל תשקע במכשיר במשך פרק זמן ממושך מכיון שהדבר עלול לגרום לחדירת מים לאלקטרוניקה. שרף באמבטיה, WAHL - מותגן להיות עמיד במים ועמיד בפני מקלחות. זה מאפשר לך להשתמש במכשיר ה WAHL - מכשיר ה במקלחות או בכיור ללא דאגות ומקל על הניקוי מתחת למים זורמים

סמל זה, הנמצא על גבי המכשיר, מייצג כי המכשיר מתאים לשימוש באמבטיה ובמקלחת.



## יש לשמור את ההוראות האלה

המכשיר הזה מיועד לשימוש ביתי.

### טעינה מחדש

- השנאי של מכשיר זה מיועד לטעון את הסוללה ללא טעינת יתר. טעינה מחדש מדי פעם של המכשיר במקום טעינה מתמשכת, תאריך את חי הסוללה. זמן הפעולה עשוי להשתנות כתלות בעובי השערה הוא ראש החיבור בו משתמשים.
1. מכשיר זה מתוכנן מיועד לשימוש ביתי. יש להטעין מכשיר זה למשך 3-1 שעות לפני השימוש הראשון.
  2. חבר את השנאי למכשיר. הוא שהמכשיר כבוי (במצב "OFF - 0") במהלך הטעינה.
  3. חבר את שנאי הטעינה לתוך שקע חשמל גיש בעל דירוג עוצמת מוח מאתים.
  4. כאשר עוצמת הטעינה של המכשיר נמוכה, יש לחברו לשנאי ולשקע החשמל כדי להבטיח עוצמת טעינה מלאה בעת השימוש הבא.
  5. יש להשתמש במכשיר זה בספק הכוח המצורף אליו.
  6. לשם הבטיחות, אין להפעיל מכשיר זה בעודו מחובר לשנאי.
  7. למכשיר שכולל יכולת טעינת USB, יש להשתמש רק במקור ארגזה USB על מצר מאושה, כגון מחשב, מגורת קיבול, ספק כוח מסוג 2 או מתאם לרכב. לעולם אין להשתמש במקור USB לא מאושה.

### פתרון בעיות

- אם נראה שהמכשיר אינו נטען, בדוק את הנקודות הבאות לפני מסירתה לתיקון:
1. בדוק את הקינוד שקע החשמל על ידי חיבור מכשיר חשמלי אחר.
  2. ודא שהמכשיר מחובר למפסק המנתק את אספקת הוורם לשקע בעת כיבו האורות.
  3. ודא שמכונת התספורת מחוברת כהלכה לשנאי הטעינה, שכל החיבורים היטב ושמכונת התספורת כבוי (במצב "OFF - 0").
  4. חשמל ראשי, ממלך לנתק את מכונת התספורת מהמטען כאשר המתח הראשי כבוי. השארת המכשיר מחובר לשקע לא פעיל או למטען מנותק.
  5. אם מערכת החשמל בביתך מחוברת למפסק מהחשמל גרום להתרסקות הסוללה.
  6. אם המכשיר אינו פועל והוא טעון במלואו, הפעל את המכונת (מצב "ON - I") ומשוך או דחוקי. (יתכן ששמן נכנס והתייבש בין הלהבים, כך שהם עשויים להיות דבוקים באופן זמני)
  7. ודא שמנגנון הנסיעה מופעל במכשיר. לחצו להיצה ממושכת במשך 3-5 שניות על לחצן הרפעלה כדי להפעיל/לבטל את הפעלת מנגנון הנסיעה. חיבור המכשיר אל השנאי יבטל באופן אוטומטי את מנגנון הנסיעה. לשם הבטיחות, אין להפעיל מכשיר זה בעודו מחובר לשנאי.

אל תנסה לתקן את היחידה בעצמך, אלא צור קשר עם המפיץ שלך או פנה למרכז שירות רשמי של WAHL.

אל תנסה להסיר את הסוללה. סוללות יוני ליתיום יכולות להתפוצץ, להתלקח, /או לגרום לכיבויים אם מפרקים אותן, נגרם להן נזק או אם הן נחשפות למים או לטמפרטורות גבוהות.

### סילוק סוללות ליתיום לאשפה

אין להשליך מוצר זה או את סוללות הליתיום לאשפה ביתית רגילה.

יש להחזיר את המוצר למרכז שירות הלקוחות של WAHL הקרוב למקום מגוריך (הכתובת מופיעה בחוברת זו) שבו אנו מציעים שירות החזרות או להביאו למתקן איסוף מקומי שבו הוא יוסל בצורה בטוחה ויישלח למיחזור מתאים.

ישוון זה מציין שאין להשליך מוצר זה יחד עם הפסולת הביתית בכל מדינת האיחוד האירופי: כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות האדם עקב השלכת פסולת בלתי מבוקרת, מחזור את הפסולת באופן אחראי כדי לבצע שימוש חוזר בר קיימא של משאבים וחומרים. כדי להחזיר את המכשיר המשומש שלך, השתמש במערכת ההחזרה והאיסוף או צור קשר עם הקמעונאי שאצלו רכש המוצר מערכת אלה יכולות לקחת את המוצר למיחזור בטוח לסביבה.



# FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Elektromos készülékek használatakor mindig kötelező betartani az alapvető óvintézkedéseket, többek között a következőket:

## A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASTÁST AZ ADOTT KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓAN

## VESZÉLY

### **Az áramütés okozta sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében:**

- Töltés során, ne helyezze vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan a kádba vagy csapba eshet.
- Amennyiben töltés közben a készülék vízbe esik, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki a konnektorból.
- A töltést kivéve a használatot követően mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.

### **A LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR CSERÉJE**

Az akkumulátor cseréjéhez az egész, hiánytalan készüléket el kell küldeni a legközelebbi WAHL szervizbe, vagy el kell vinni egy megfelelően képzett szakemberhez. (A cím jelen kézikönyv elülső részén található.) Az akkumulátor csak a gyártótól származó eredeti cseredarabbal cserélhető, biztonsági okokból helyettesítő termék nem használható.

Ne kísérrelje meg az akkumulátor eltávolítását. A lítium-ion akkumulátorok felrobbanhatnak, tüzet és/vagy égési sérüléseket okozhatnak, ha eltávolításakor megsérülnek, víz vagy magas hőmérséklet éri azokat.

A Wahl vezeték nélküli lítium termékek védelmi rendszerekkel vannak felszerelve, amelyek meghosszabbítják az akkumulátor élettartamát és megakadályozzák a károsodást. Ezek a rendszerek biztosítják, hogy az akkumulátor az optimális hőmérséklet-tartományon belül működjön. Ha az egység működése vagy töltése leáll, hagyja kihűlni, mielőtt megpróbálná használni vagy feltölteni. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Wahl szervizzel.

## FIGYELEM

### **A tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében:**

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, vagy a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy amennyiben a biztonságukért felelős személytől tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a használattal járó veszélyeket. Gyermekeit tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működtethető. Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a

szervizének, vagy egy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.

- Tűz, robbanás vagy égési sérülések veszélye miatt ne törje össze, szerelje szét, melegítse 100°C fölé vagy égesse el a készüléket.
  - A készüléket csak rendeltetése szerint, a kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja. Ne használjon a gyártó által nem meghatározott kiegészítőket.
  - Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült kábellel vagy dugóval, ha nem működik megfelelően, miután leejtették vagy megsérült, vagy miután vízbe ejtették. Vigye be a készüléket egy szervizközpontba, ahol gondoskodnak a készülék vizsgálatáról és javításáról.
  - Ne dobjon, illetve helyezzen a készülékbe semmilyen tárgyat.
  - Ne használja a készüléket sérült vagy törött késsel vagy tartozékkal, mivel azzal arcsérülést okozhat.
  - A használat során ne helyezze vagy hagyja a készüléket olyan helyen, ahol ki van téve az állatok okozta károsodásnak vagy az időjárásnak.
  - Vízrel történő tisztítás előtt válassza le a kézben fogható részt a tápkábelről.
- KIZÁRÓLAG KISÁLLAT NYÍRÓKHOZ:** Ez a készülék kizárólag nyírási célokra lett tervezve.

### Nevedes/száraz használat

Ne merítse vízbe hosszú ideig a készüléket, mivel ez esetben víz kerülhet az elektronikába. A WAHL készülék úgy van tervezve, hogy vízhatlan és esőálló legyen. Ez lehetővé teszi, hogy a zuhany alatt vagy a fürdőszobában is gond nélkül is használhassa a WAHL készüléket, és folyó víz alatt könnyen tisztíthatóvá teszi.

Az eszköz vizes / száraz használatra egyaránt alkalmas.



Ez a készüléken található szimbólum azt jelzi, hogy a készülék használható fürdőszobában és zuhany alatt.

# ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

**A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI CÉLOKRA HASZNÁLHATÓ**

### FELTÖLTÉS

Az adaptert úgy tervezték, hogy túlterhelés nélkül töltsen az akkumulátort. A készülék időszakos feltöltése, a folyamatos töltéssel szemben, meghosszabbítja az akkumulátor élettidejét. Az üzemi idő változhat a haj durvaságának vagy a felcsatolt fej típusának függvényében.

1. A terméket háztartási célra tervezték. Az eszközt az első használat előtt 1-3 órával teljesen fel kell tölteni.
2. Csatlakoztassa a transzformátort a készülékre. GYŐZDJÖN MEG RÓLA, HOGY A KÉSZÜLÉK "KI - 0" ÁLLÁSBAN VAN TÖLTÉS KÖZBEN.
3. Csatlakoztassa a töltő transzformátort egy megfelelő feszültségű hagyományos konnektorra.
4. Ha a készülék töltöttsége alacsony, csatlakoztassa a transzformátorra és dugja be a konnektorba, ha a következő alkalommal teljes teljesítményen használhassa.
5. A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működethető.
6. A biztonság érdekében az eszköz nem üzemel mialatt az csatlakoztatva van.
7. USB-töltési képességgel rendelkező készülék esetén csak tanúsított termékek, például számítógépek, konnektoros lámpán, 2. osztályú tápegységen vagy autópári adapteren lévő USB áramforrással használja. Soha ne használjon nem engedélyezett USB tápot.

### HIBAELEHÁRÍTÁS

Amennyiben észleli, hogy a készülék nem töltődik fel, a készülék javításra való visszaküldése előtt ellenőrizze a következőket:

1. Ellenőrizze a konnektor feszültségét egy másik készülék csatlakoztatásával!
2. Győződjön meg róla, hogy a konnektor nem csatlakozik-e egy villanykapcsolóra, ami a világítás lekapcsolásakor a konnektort is kikapcsolja.
3. Ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően csatlakoztatták-e a töltő transzformátorra, és győződjön meg róla, hogy a szűrőnyíron található kapcsoló "KI - 0" állásban van.
4. Amennyiben az Ön elektromos hálózata egy főkapcsolóra csatlakozik, mindig válassza le a szűrőnyíró a töltőről, ha a főkapcsoló ki van kapcsolva. Ha az egységet feszültségmentes konnektorra csatlakoztatott állapotban hagyja vagy áramtalanított töltőre, az az elem lemerülését okozza.

5. Ha a készülék nem üzemel annak ellenére, hogy teljesen fel van töltve, kapcsolja "BE - I" a készüléket, és kézzel fogassa be illetve tolja a pengéket. (Előfordulhat, hogy a pengék között megszáradt az olaj, ezért azok átmenetileg összeragadhatnak.)

6. Győződjön meg arról, hogy az utazó zár nincs bekapcsolt állapotban. Tartsa a bekapcsoló gombot lenyomva 3-5 másodpercen át az utazó zár be/kikapcsolásához. Csatlakoztassa az eszközt a tápegységhez, mely automatikusan kikapcsolja az utazó zárat. A biztonság érdekében az eszköz nem üzemel mialatt az csatlakoztatva van.

Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, kérjük, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, vagy egy hivatalos WAHL szerviz központtal.

## LÍTIUM AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ezt a terméket, vagy a lítium-ion akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé.

A terméket vissza kell küldeni a legközelebbi WAHL Ügyfélszolgálati Központnak (a cím megtalálható ebben a füzetben), ahol mi visszavételi szolgáltatást nyújtunk, és elszállítjuk egy helyi hulladékgyűjtő létesítménybe, ahol azokat megfelelően ártalmatlanítják.

Ez a jelzés azt jelöli, hogy a terméket az EU területén tilos egyéb háztartási hulladékokkal együtt lesele-



jelezni. A környezet vagy az egészség károsításának elkerülése érdekében felelősségteljesen selejtezze le a készüléket, hogy segítse az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. A használt termék leselejtésékor használja a gyűjtőhelyeket vagy lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ezekben a helyeken átveszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

tr **Türkçe**

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli bir alet kullanılırken aşağıdakileri de içeren temel önlemlere her zaman uyulmalıdır:

**BU ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN**

## TEHLİKE

**Elektrik çarpması sonucu yaralanma ya da ölüm riskini en aza indirmek için:**

- Şarj ederken, cihazı suya düşebileceği veya çekilebileceği bir yere yerleştirmeyin.
- Eğer şarj olurken, cihaz suya düşüyse, cihaza dokunmayın. Hemen prizden çıkarın.
- Şarj edildiği an haricinde, bu aleti, kullandıktan hemen sonra elektrik prizinden çıkarın.
- Bu aleti temizlemeden önce prizden çıkarın.

## LİTYUM İYON BATARYA DEĞİŞİMİ

Batarya değişimi için, cihazın tamamı orijinal haliyle en yakın WAHL Müşteri Hizmetleri merkezine veya uygun niteliklere sahip bir uzmana gönderilmelidir. (Adresler bu kitapçığın ön yüzünde bulunabilir). Batarya sadece üreticinin yedek parçası ile değiştirilmelidir; güvenlik nedeniyle alternatif parça kullanılmamalıdır.

Bataryayı çıkarmaya çalışmayın. Lityum İyon bataryaları çıkartılırsa, zarar görürse veya suya veya yüksek sıcaklığa maruz kalırsa patlayabilir, tutuşabilir ve/veya yanıklara yol açabilir.

Wahl kablosuz Lityum ürünleri, pil ömrünü uzatan ve hasarı önleyen koruma sistemleriyle donatılmıştır. Bu sistemler, pilin optimum sıcaklık aralığında çalışmasını sağlar. Ünite çalışmayı veya şarj etmeyi durdurursa, lütfen kullanmadan veya şarj etmeden önce soğumasını bekleyin. Sorun devam ederse, en yakın Wahl onarım merkezimize iletişime geçin.

# UYARI

Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

• Bu alet, 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuumsal veya akli yetilere sahip ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin güvenli bir biçimde kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamaları için denetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

• Şarj cihazı girişine yalnızca reşarj dönüştürücü fişi takın. Güç kaynağı kablosu hasar görmüşse, tehlikeli durumlardan kaçınmak için imalatçı, servis görevlisi veya benzer kalifiye kişilerce değiştirilmesi gerekmektedir.

• Aleti ezmeyin, sökmeyin, 100°C üzerinde ısıtmayın veya yakmayın, yangın, patlama veya yanığa sebep olma riski vardır.

• Bu cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amaçları için kullanın. Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ekleri kullanın.

• Bu cihazı asla hasarlı bir kordonu veya fişi varsa, düzgün çalışmıyorsa, düştükten veya hasar gördükten sonra veya suya düştükten sonra çalıştırmayın. İnceleme ve tamir için cihazı bir servis merkezine götürün.

• Herhangi bir açıklığa asla bir şey düşürmeyin ya da sokmayın.

• Yaralanma meydana gelebileceği için bu aleti hasarlı veya kırık bir tarak veya dişleri eksik bıçaklar ile kullanmayın.

• Kullanım sırasında, cihazı hayvanların zarar görmesi beklenen havaya koymayın veya maruz bırakmayın.

• Suda temizleme önce elde tutulan kısmı besleme kablosundan çıkarın.

SADECE EVCİL HAYVAN TIRAŞ MAKİNELERİ İÇİN: Bu cihaz sadece şekil vermek amacıyla tasarlanmıştır.

## Yaş/Kuru Kullanım

Elektronik bölümlerine su girmesine neden olabileceğinden cihazı uzun süre suya batırmayın.

WAHL cihazınız suya dayanıklı ve duşa dayanıklı olarak tasarlanmıştır. Bu, WAHL cihazınızı banyoda, duşta veya lavaboda endişe etmeden kullanmanıza imkan verir ve akan suyun altında temizlemenizi kolaylaştırır. Cihaz ıslak / kuru kullanım içindir.



Cihazın üstünde bulunan bu sembol, cihazın banyo ve duşta kullanım için uygun olduğunu gösterir.

# BU TALİMATLARI SAKLAYIN

BU ALET EV KULLANIMINA YÖNELİKTİR

## YENİDEN ŞARJ ETME

Bu cihazın transformatörü bataryayı aşırı şarj etmeden şarj etmek üzere tasarlanmıştır. Cihazın sürekli şarj edilmek yerine periyodik olarak şarj edilmesi bataryanın ömrünü uzatacaktır. Çalışma süresi, saçın kalınlığına veya kullanılan bağlantı başlığına bağlı olarak değişebilir.

1. Bu cihaz evde rahatlıkla kullanılabilme üzere tasarlanmıştır. İlk kullanımdan önce bu cihaz 1 ila 3 saat şarj edilmelidir.

2. Dönüştürücüyü cihaza bağlayın. ŞARJ EDERKEN CİHAZIN "KAPALI - 0" KONUMUNDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.

3. Şarj etme dönüştürücüsünü doğru voltaj değerine sahip uygun bir elektrik fişine takın.

4. Cihazın gücü düşük olduğunda dönüştürücü yardımıyla bir elektrik prizine bağlanarak sonraki kullanımda mak simum güce sahip olması sağlanmalıdır.

5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

6. Güvenlik nedeniyle, cihaz transformatöre takılıyken çalışmaz.

7. USB ile şarj edilebilen cihazları, yalnızca bilgisayar, şarjlı lamba, sınıf 2 güç kaynağı veya araç adaptörü gibi onaylı bir ürünün USB güç kaynağı ile şarj edin. Asla onaylanmamış bir USB kaynağını kullanmayın.



## SORUN GİDERME

Eğer cihazınız şarj olmuyorsa onarılmak üzere göndermeden önce aşağıdakiler kontrolleri gerçekleştirin:

1. Farklı bir cihazı bağlayarak priz in çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
2. Elektrik prizinin, ışıklar kapatıldığından prize gelen elektriğin de kapatıldığı bir aydınlatma anahtarına bağlı olmadığından emin olun.
3. Cihazın şarj etme dönüştürücüsüne doğru şekilde bağlanmış olduğundan, tüm bağlantıların sağlıklı bir şekilde gerçekleşmiş olduğundan ve cihaz üzerindeki anahtarın "KAPALI -0" konumunda olduğundan emin olun.
4. Eğer elektrik şebekemiz bir ana enerji anahtarına bağlıysa, bu anahtar kapalıyken cihazın şarj cihazı bağlantısının her zaman kesilmiş olmasını tavsiye ediyoruz. Ünitenin enerji olmayan bir prize ya da elektrik prizine takılı olmayan bir şarj cihazına bağlı tutulması pilin boşalmasına neden olacaktır.
5. Eğer cihaz tamamen şarj olmasına rağmen çalışmıyorsa, üniteyi "AÇIK-I" konumuna getirerek bıçakları elinizle hareket ettirmeye çalışın. (Bıçaklar arasındaki yağ kurumuş olduğundan geçici olarak birbirlerine sıkışmış olabilirler.)
6. Cihazda seyahat kilidinin açık olmadığından emin olun. Seyahat kilidini açmak / kapatmak için güç düğmesini 3-5 saniye basılı tutun. Cihazın transformatöre bağlanması seyahat kilidini otomatik olarak devre dışı bırakır. Güvenlik nedeniyle, cihaz transformatöre takılıyken çalışmaz.

Üniteyi kendiniz onarmayı denemeyin, bunun yerine lütfen bayiniz veya resmi WAHL servis merkezi ile iletişime geçin.

## LİTYUM BATARYANIN ATILMASI

Bu ürünü veya Lityum bataryayı normal evsel atıkların içine atmayın.

Geri alma hizmeti sunduğumuz veya güvenli bir şekilde işlemden geçirilerek uygun bir şekilde geri dönüşüme gönderildikleri yerel bir toplama tesisine götürdüğümüz en yakınımızdaki WAHL Müşteri Hizmetleri merkezine (adres bu kitapçıkta bulunabilir) geri gönderilmelidir.

Bu işaret AB dahilinde bu ürünün ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık



uzaklaştırma nedeniyle çevreye ya da insan sağlığına verilebilecek olası zararın önlenmesi için malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşüme verin. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve toplama sistemlerini kullanan ya da ürünü satın almış olduğunuz mağaza ile iletişimi kurun. Çevresel açıdan güvenli bir şekilde geri döndürmek üzere bu ürünü sizden alacaklarda.

cs Čeština

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených bodů.

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.**

## POZOR

**Z důvodu snížení rizika úrazu nebo smrti elektrickým proudem:**

- Během nabíjení nedávejte přístroj na místa, odkud může spadnout nebo být zatažen do vody.
- Pokud při nabíjení dojde k pádu přístroje do vody, nesahejte pro něj. Ihned vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- S výjimkou dobíjení vypojte spotřebič bezprostředně po použití ze síťové zásuvky.
- Před čištěním spotřebič vždy odpojte.

## VÝMĚNA LI-ION BATERIE

K výměně akumulátoru zašlete celý, nepoškozený přístroj do nejbližšího zákaznického střediska společnosti WAHL nebo vyhledejte vhodného kvalifikovaného odborníka. (Adresa je uvedena na přední straně této brožurky). Baterie musí být vyměněna za originální náhradní díl, z bezpečnostních důvodů nesmí být

použita náhrada.

Baterii se nepokoušejte vyjmout. Li-ion baterie mohou v případě demontáže, poškození nebo vystavení působení vody nebo vysokým teplotám explodovat, způsobit požár a/nebo škody.

Akumulátorové lithiové produkty Wahl jsou vybaveny ochrannými systémy, které prodlužují životnost baterie a zabraňují poškození. Tyto systémy zajišťují, že baterie pracuje v optimálním teplotním rozsahu. Pokud jednotka přestane běžet nebo se nabíjet, nechte ji před použitím nebo nabíjením vychladnout. Pokud problém přetrvává, kontaktujte nejbližší servisní středisko Wahl.

## UPOZORNĚNÍ

**V zájmu snížení rizika popálení, požáru, zásahu elektrickým proudem a úrazů:**

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, a to buď pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo podle jejich pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče, pokud se seznámí s možnými riziky. Dohlédněte na to, aby si děti s tímto přístrojem nehrály. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
  - Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním. Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné jej v zájmu předcházení riziku nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zastoupením nebo obdobně kvalifikovanou osobou.
  - Spotřebič nerozbíjejte, nerozebírejte, nezahřívajte nad 100 °C, ani nevhazujte do ohně. Hrozí požár, výbuch nebo popálení.
  - Spotřebič použijte pouze k určenému účelu uvedenému v tomto manuálu. Nepoužívejte doplňky či příslušenství nespecifikované výrobcem.
  - Bu cihazı asla hasarlı bir kordonu veya fişi varsa, düzgün çalşımıyorsa, düştükten veya hasar gördükten sonra veya suya düştükten sonra çalıştırmayın. İnceleme ve tamir için cihazı bir servis merkezine götürün.
  - Nic nekládejte ani nenechte spadnout do žádných otvorů.
  - Nepoužívejte spotřebič s poškozenou nebo zničenou čepelí či nástavcem, hrozí poranění ve tváři.
  - Během používání spotřebič neumísťujte ani neponechávejte na místě, kde by mohlo dojít k jeho poškození zvířaty či povětrnostními podmínkami.
  - Před čištěním ve vodě odpojte část, kterou držíte v ruce, od napájecího kabelu.
- POUZE PRO ZASTŘIHÁVAČE PRO ZVÍŘATA: Toto zařízení je určeno výhradně pro účely zastřihávání.

### Použití na mokro / na sucho

Přístroj neponořujte na delší dobu do vody, protože to by mohlo způsobit průnik vody do elektroniky. Přístroj značky WAHL je navržen jako voděodolný a nepropustný. Můžete tak bezstarostně používat svůj přístroj značky WAHL ve vaně, sprše nebo umyvadle a lze jej snadno čistit pod tekoucí vodou. Přístroj je určen pro použití na mokro / na sucho.



Tento symbol na přístroji znamená, že lze přístroj používat ve vaně i ve sprše.

# TYTO POKYNY USCHOVEJTE

SPOTŘEBIČ JE URČEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

## DOBÍJENÍ

Transformátor přístroje je určen k průběžnému nabíjení akumulátoru bez přebíjení. Pravidelné dobíjení (namísto neustálého dobíjení) přístroje prodlouží životnost akumulátoru. Doba chodu se může lišit podle hustoty vlasů nebo použitého nástavce.

1. Přístroj je navržen k pohodlnému použití v domácnosti. Před prvním použitím nechte zařízení úplně nabít 1 až 3 hodiny.
2. Připojte transformátor k přístroji. PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT PŘI NABÍJENÍ V POLOZE „OFF – 0“.
3. Zapojte dobíjecí transformátor do libovolné elektrické zásuvky se správným napětím.
4. Dochází-li přístroji energie, je třeba jej připojit k transformátoru a zapojit do síťové zásuvky, aby byla zaručena maximální energie při příštím použití.
5. Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním.
6. Z bezpečnostních důvodů nebude přístroj fungovat, pokud je připojen k transformátoru.
7. Spotřebič s možností nabíjení přes USB používejte pouze s napájecím zdrojem USB na certifikovaném výrobku, například na počítači, lampě se zásuvkou, napájecím zdroji třídy 2 nebo automobilovém adaptéru. Nikdy nepoužívejte neschválený zdroj USB.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud se zdá, že se přístroj nenabíjí, zkontrolujte před předáním zařízení k opravě následující:

1. Zapojením jiného spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že zásuvka funguje.
2. Zkontrolujte, zda není zásuvka připojena přes vypínač osvětlení, který vypne přívod energie do zásuvky, když se zhasne osvětlení.
3. Zastříhovač musí být správně připojen k dobíjecímu transformátoru, všechna spojení zajištěna a vypínač na zastříhovači v poloze „OFF – 0“.
4. Pokud je přívod elektřiny připojen přes hlavní vypínač, doporučujeme přístroj odpojit od nabíječky při každém vypnutí hlavního vypínače. Necháte-li zastříhovač zapojený do nenapájené zásuvky nebo nezapojené nabíječky, vybijí se tím baterie.
5. Pokud se přístroj nespustí, přestože je plně nabitý, přepněte vypínač jednotky do polohy „ON – I“ a postrčte čepce ručně. (Mohlo dojít k zaschnutí oleje mezi čepeli, takže je možné, že se k sobě dočasně přilepily.)
6. Ujistěte se, že na přístroji není aktivní cestovní pojistka. Podržte stisknuté tlačítko vypínače po dobu 3–5 sekund, tím cestovní pojistku aktivujete/deaktivujete. Připojením přístroje k transformátoru se cestovní pojistka automaticky deaktivuje. Z bezpečnostních důvodů nebude přístroj fungovat, pokud je připojen k transformátoru.

Nepokoušejte se opravit jednotku sami, místo toho raději kontaktujte vašeho dealera, anebo oficiální zákaznické centrum WAHL.

## LIKVIDACE LI-ION BATERIE

Tento produkt ani vybité baterie nevyhazujte do domácího odpadu.

Produkt je třeba vrátit do nejbližších zákaznického centra WAHL (adresu naleznete v této brožuře), kde za jistě převzetí do servisu nebo je odnese do místního sběrného zařízení, kde se o něj správně postarají a odešlou k odpovídající recyklaci.

Toho označení vyjadřuje zákaz likvidace společně s jinými odpady z domácnosti v celé EU. V zájmu předcházení riziku poškození životního prostředí či lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu zařízení zodpovědně odevzdejte k recyklaci a pomozte tak zvýšit udržitelnost opakovaným využíváním materiálových zdrojů. Chcete-li použité zařízení vrátit, využijte systém zpětného odběru či sběrný systém, případně kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Prodejce může zajistit bezpečnou ekologickou recyklaci.



# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:  
**PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA**

## NEVARNOST

**Za zmanjšanje nevarnosti poškodb ali smrti zaradi električnega udara:**

- Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mesta, kjer lahko pade ali jo potegnete v vodo.
- Če med polnjenjem naprava pade v vodo, ne sežite ponjo. Takoj odklopite iz vtičnice.
- Aparat vedno izvlecite iz električne vtičnice takoj po uporabi, razen kadar ga polnite.
- Pred čiščenjem aparat izvlecite iz napajanja.

### ZAMENJAVA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Za zamenjavo baterije je treba celotno, nepoškodovano napravo poslati v najbližji servisni center družbe WAHL ali odnesti ustrezno usposobljenemu strokovnjaku. (Naslove najdete na sprednji strani te knjižice). Baterijo je treba zamenjati z originalno rezervno baterijo proizvajalca, zaradi varnostnih razlogov ne uporabljajte nadomestnih baterij.

Ne poskušajte odstraniti baterije. Če se litij-ionske baterije razstavijo, poškodujejo ali so izpostavljene vodi ali visokim temperaturam, lahko eksplodirajo, se vžgejo in/ali povzročijo opekline.

Brezžični litijevi izdelki Wahl so opremljeni z zaščitnimi sistemi, ki podaljšujejo življenjsko dobo baterije in preprečujejo poškodbe. Ti sistemi zagotavljajo, da baterija deluje v svojem optimalnem temperaturnem območju. Če enota preneha delovati ali se polni, počakajte, da se ohladi, preden jo poskusite uporabiti ali polniti. Če težave ne odpravite, se obrnite na najbližjo servisno delavnico Wahl.

## OPOZORILO

**Da bi zmanjšali tveganje za opekline, požar, električni udar ali osebne poškodbe:**

- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila od osebe, odgovorne za njihovo varnost, glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci morajo biti pod nadzorom, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.

- Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi morebitne nevarnosti zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe.

- Aparata ne zdrobite, razstavljajte, segrevajte nad 100 °C ali sežigajte, saj lahko pride do tveganja za požar, eksplozijo ali do opeklin.
- Uporabljajte samo za namene uporabe, kot je opisano v tem priročniku. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte v primeru poškodovanega kabla ali vtiča, nepravilnega delovanja naprave, če je naprava padla na tla ali je poškodovana, oziroma če je padla v vodo. Napravo vrnite v servisni center za pregled in popravilo.
- Nikoli ne spuščajte ali vtičajte predmetov v katero koli odprtino.
- Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovano ali počeno rezilo ali nastavek, saj lahko pride do poškodbe obraza.

- Med uporabo aparata ne postavljajte ali puščajte na mestih, kjer ga lahko poškodujejo živali ali je izpostavljen vremenu.
  - Pred čiščenjem v vodi odstranite ročni del z napajalnega kabla.
- LE ZA ŠČIPALNIKE ZA ŽIVALI: Naprava je namenjena le striženju.

## Mokra/suha uporaba

Naprave ne potaplajte dlje časa, ker lahko to povzroči vdor vode v elektroniko. Naprava WAHL je zasnovana za neprepustnost za vodo in odpornost proti pršenju. To vam omogoča brezskrbno uporabo vaše naprave WAHL pod prho ali pri umivalniku ter preprosto čiščenje pod tekočo vodo. Ta naprava je za mokro/suho uporabo.

Ta simbol na napravi označuje, da je naprava primerna za uporabo v kadi in pod prho.



# TA NAVODILA SHRANITE

NAPRAVA JE NAMENJENA ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU

## PONOVRNO POLNJENJE

Polnilnik naprave je zasnovan za polnjenje baterije, ne da bi jo prenapolnil. Periodično polnjenje naprave namesto stalnega polnjenja bo podaljšalo življenjsko dobo baterije. Čas delovanja naprave se lahko razlikuje glede na grobost las ali uporabljeno pritrđilno glavo.

1. Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Pustite napravi, da se pred prvo uporabo popolnoma napolni od 1 do 3 ure.
2. Pretvornik priključite na aparat. **PREVERITE, DA JE APARAT MED POLNJENJEM V POLOŽAJU »OFF - 0«.**
3. Pretvornik za ponovno polnjenje vtaknite v ustrezno električno vtičnico s pravo napetostjo.
4. Ko aparatu pojenja moči, ga priključite na pretvornik in vtaknite v vtičnico, da zagotovite največjo moč delovanja za naslednjo uporabo.
5. Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi.
6. Zaradi varnosti naprava ne bo delovala, če je priključena na polnilnik.
7. Za aparat, ki vključuje možnosti USB polnjenja, uporabljajte samo z virom USB napajanja na certificiranem izdelku, kot je računalnik, vtičnica, napajalnik razreda 2 ali avtomobilski adapter. Nikoli ne uporabljajte neodobrenega USB vira.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se zdi, da se aparat ne polni, preverite naslednje, preden ga odnesete na popravilo:

1. Preverite, ali vtičnica deluje, tako da priključite drug aparat.
2. Preverite, da vtičnica ni povezava s stikalom za luč, ki izklopi napajanje v vtičnici, ko ugasnete luči.
3. Preverite, ali je aparat pravilno priključen na pretvornik za ponovno polnjenje, so vse povezave varne in je stikalo na aparatu v položaju »OFF – 0«.
4. Če je elektrika povezana z glavnim stikalom, predlagamo, da aparat izklopite iz polnilnika vsakič, ko je glavno stikalo izklopljeno. Če pustite enoto priključeno na nedelujočo vtičnico ali nepriključen polnilnik, boste iztrošili baterijo.
5. Če aparat ne deluje in je v celoti napolnjen, enoto preklopite v »ON – I« in rezila ročno povlecite ali potisnite. (Morda se je zasušilo olje med rezili in sočasno zlepljena skupaj.)
6. Prepričajte se, da se potovalna zapora ne zaklene na napravo. Držite gumb za vklop/izklop za 3-5 sekund, da zaklenete/sprostite potovalno zaporo. Če napravo priključite na polnilnik, se samodejno sprosti potovalna zapora. Zaradi varnosti naprava ne bo delovala, če je priključena na polnilnik.

Naprave ne poskušajte popraviti sami. Namesto tega se obrnite na prodajalca ali uradni servisni center podjetja WAHL.

## ODLAGANJE LITIJSKE BATERIJE

Tega izdelka ali litijske baterije ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjstevskimi odpadki.

Izdelek vrnite najbližjemu centru WAHL za pomoč strankam (naslov je v tej knjižici), kjer sprejemamo izdelke, ali pa ga nesite na lokalno zbirno mesto, kjer bodo izdelek varno obravnavali in ga poslali na ustrezno recikliranje.



Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete zavreči z drugimi gospodinjstevskimi odpadki nikjer v državah EU. V izogib morebitnim nevarnostim za okolje ali zdravje ljudi zaradi odlaganja odpadkov izdelek ustrezno reciklirajte, da spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Prodajalec lahko prevzame v okolju prijazno recikliranje.

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického spotrebiča musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich opatrení:

**PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY**

## NEBEZPEČENSTVO

**Na zníženie rizika úrazu alebo smrti spôsobených elektrickým prúdom:**

- Neukladajte zariadenie počas nabíjania na také miesto, z ktorého by mohlo spadnúť do vody.
- Ak zariadenie počas nabíjania spadne do vody, nechytajte ho. Okamžite ho odpojte od prúdu.
- Elektrický spotrebič vždy bezprostredne po skončení používania odpojte od elektrickej zásuvky s výnimkou jeho nabíjania.
- Elektrický spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky.

### VÝMENA LI-ION BATÉRIE

Ak je potrebná výmena batérie, pošlite celé, nepoškodené zariadenie do vášho najbližšieho Zákazníckeho centra WAHL alebo inému kvalifikovanému odborníkovi. (Adresa sa nachádza na prednej strane tejto brožúry). Batéria musí byť vymenená za originálny náhradný diel, z bezpečnostných dôvodov nesmie byť použitá náhrada.

Batériu sa nepokúšajte vybrať. Li-ion batérie môžu v prípade demontáže, poškodenia alebo vystavenia pôsobeniu vody alebo vysokým teplotám explodovať, spôsobiť požiar a/alebo škody.

Bezdrôtové litiové produkty Wahl sú vybavené ochrannými systémami, ktoré predzujú životnosť batérie a zabráňujú poškodeniu. Tieto systémy zaisťujú, že batéria funguje v optimálnom teplotnom rozsahu. Ak jednotka prestane bežať alebo sa nabíjať, nechajte ju pred použitím alebo nabíjaním vychladnúť. Ak problém pretrváva, obráťte sa na najbližšie miesto opravy Wahl.

## VÝSTRAHA

**Na zníženie nebezpečenstva popálenia, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia:**

- Tento elektrický spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a nebezpečenstve s tým spojeným. Deti je nutné mať pod dozorom a dať pozor, aby sa so zariadením nehrali. Deti nesmú tento elektrický spotrebič čistiť a vykonávať jeho údržbu bez dozoru.
- Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne oprávnená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Elektrický spotrebič nepoškodzuje, nerozoberajte, nezohrievajte na teploty nad 100 °C ani nehádzte do

ohňa, pretože by mohlo dôjsť k požiaru, výbuchu alebo popáleniu.

- Tento spotrebič používajte iba na jeho určené použitie, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré výrobca neodporúča.

- Nikdy neprevádzkujte toto zariadenie, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, po páde alebo poškodení alebo po páde do vody. Spotrebič vráťte do servisného strediska na kontrolu a opravu.

- Do otvorov nikdy nevkladajte ani nepúšťajte žiadne predmety.

- Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, ako je poškodená alebo zlomená čepeľ alebo prídavné zariadenie, pretože by mohlo spôsobiť poranenie tváre.

- Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, neukladajte ani ho nenechávajte na miestach, kde by ho mohli poškodiť zvieratá alebo by mohlo byť vystavené vode.

- Pred čistením vodou oddelte napájaci kábel od ručného prístroja.

LEN PRE STRIHACIE STROJČEKY NA ZVIERATÁ: Toto zariadenie je určené výhradne na strihanie.

## Použitie namokro/nasucho

Zariadenie neponárajte na dlhšiu dobu, pretože to môže spôsobiť pretečenie vody do elektroniky.

Zariadenie WAHL je navrhnutý tak, aby bol odolný voči vode a použiteľný v sprche. To umožňuje bez obáv používať zariadenie WAHL vo vani, v sprche alebo pri umývadle a umožňuje jednoduché čistenie pod tečúcou vodou.

Zariadenie sa môže používať namokro/nasucho.



Tento symbol nachádzajúci sa na zariadení znamená, že zariadenie je vhodné na použitie vo vani a sprche.

# TENTO MANUÁL UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

## TOTO ZARIADENIE JE URČENÉ IBA PRE DOMÁCE POUŽITIE

### PRE BUDÚCE POUŽITIE

Transformátor zariadenia je nastavený tak, aby nabíjal batériu bez prebijania.

Pravidelné nabíjanie zariadenia predlžuje životnosť batérie lepšie, ako jeho kontinuálne nabíjanie.

Prevádzková doba závisí od hrúbky vlasu alebo použitej násady.

1. Tento prístroj je vhodné navrhnutý pre domáce použitie. Zariadenie by sa malo nabíť 1 až 3 hodiny pred prvým použitím.

2. Transformátor pripojte k prístroju. VYPÍNAČ PRÍSTROJA MUSÍ BYŤ PRI NABÍJANÍ PREPŇUTÝ DO POLOHY „OFF - 0“.

3. Nabíjaci transformátor zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky so správnym napätím.

4. Keď je batéria v prístroji takmer vybitá, na zaistenie maximálneho výkonu pre ďalšie použitie ho pripojte k nabíjačke a napájaciu šnúru nabíjačky zapojte do elektrickej zásuvky.

5. Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania.

6. S bezpečnostných dôvodov zariadenie nebude fungovať, ak je zapojené v elektrike.

7. Spotrebič s možnosťou nabíjania cez USB, používajte len s napájacím zdrojom USB na certifikovanom výrobku, ako je počítač, lampa so zásuvkou, napájaci zdroj triedy 2 alebo automobilový adaptér. Nikdy nepoužívajte neschválený zdroj USB.

### ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Keď sa prístroj nenabíja, pred jeho odnesením do opravy skontrolujte nasledujúce položky:

1. Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke elektrický prúd tak, že do nej zapojíte iný elektrický spotrebič.

2. Uistite sa, že zásuvka nie je pripojená k vypínaču svetiel, ktorý pri vypnutí svetiel vypne aj prívod elektrického prúdu do elektrickej zásuvky.

3. Prístroj musí byť správne pripojený k nabíjačke, všetky pripojenia musia byť pevné a vypínač na prístroji musí byť v polohe „VYP. – 0“.

4. Ak je do vášho elektrického obvodu zaradený hlavný vypínač, vždy, keď je tento vypínač vypnutý, odporúčame prístroj odpojiť od nabíjačky. Ak je spotrebič ponechaný pripojený k elektrickej zásuvke bez napätia alebo k odpojenej nabíjačke, batéria sa bude vybiť.

5. Ak sa prístroj nevedie do chodu pri úplnom nabití, vypínač prepnite do polohy „ZAP. – I“ a čepele stlačte alebo posuňte ručne. (Medzi čepeľami mohol uschnúť olej, preto môžu byť dočasne zlepené.)

6. Uistiťe sa, že na zariadení nie je zapnutá cestovná poistka. Podržte tlačidlo napájania smerom dole 3 – 5 sekúnd, aby sa cestovná poistka zapla/vypla. Ak zapojíte zariadenie do elektriky, cestovná poistka sa automaticky vypne. S bezpečnostných dôvodov zariadenie nebude fungovať, ak je zapojené v elektrike.

Nepokúšajte sa opraviť jednotku sami, namiesto toho kontaktujte prosím vášho dealera alebo oficiálne zákaznícke centrum WAHL.

## LIKVIDÁCIA LI-ION BATÉRIE

Tento produkt ani vybité batérie nelikvidujte spolu s domácim odpadom.

Produkt je potrebné vrátiť do najbližšieho zákazníckeho strediska WAHL (adresu nájdete v tejto brožúre), kde zaistíme prevzatie do servisu alebo ho odnesť do miestneho zberného zariadenia, kde sa o neho správne postarajú a odošlú k zodpovedajúcej recyklácii.

Táto značka uvádza, že tento výrobok sa nesmie zlikvidovať odhodením do domového odpadu v rámci celej Európskej únie. Na zabránenie možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu batériu zodpovedným spôsobom recyklujte na podporu udržateľného opätovného použitia zdrojov materiálu. Staré zariadenie odovzdajte do zberne druhotných surovín alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili. Tento výrobok prevezmú na recykláciu spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.



ro Româna

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

La utilizarea unui aparat electric, trebuie urmate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv cele indicate mai jos:

**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT**

## PERICOL

**Pentru reducerea riscurilor de vătămare sau de deces prin electrocutare:**

- Atunci când se încarcă, nu așezați aparatul acolo unde poate să cadă sau să fie tras în apă.
- Dacă în timpul încărcării aparatul a căzut în apă, nu încercați să-l recuperați. Deconectați-l imediat de la fișă.
- Cu excepția încărcării, decuplați întotdeauna acest aparat de la priza electrică imediat după utilizare.
- Decuplați întotdeauna acest aparat de la priză înainte de a-l curăța.

## ÎNLOCUIREA BATERIEI LITU-ION

Pentru înlocuirea bateriei, aparatul întreg și intact trebuie trimis la cel mai apropiat Centru WAHL de service pentru clienți sau dus la un profesionist calificat corespunzător. (Adresele pot fi găsite în partea din față a acestei broșuri). Bateria trebuie să fie înlocuită cu una originală produsă de producător, din motive de siguranță, nu se va utiliza una echivalentă.

Nu încercați să scoateți bateria. Bateriile litu-ion pot exploda, aprinde, și/sau cauza arsuri dacă sunt dezasamblate, avariate sau expuse la apă sau la temperaturi ridicate.

Produsele cu litu fără fir Wahl sunt echipate cu sisteme de protecție care prelungesc durata de viață a bateriei și previn deteriorarea. Aceste sisteme asigură că bateria funcționează în intervalul optim de temperatură. Dacă unitatea încetează să funcționeze sau să se încarce, lăsați-o să se răcească înainte de a încerca să o utilizați sau să o încărcați. Dacă problema persistă, contactați cea mai apropiată locație de reparații Wahl.



# AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă se află sub supravegherea sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane care au calificare similară pentru a evita pericolele.

- Nu spargeți, nu dezasamblați, nu încălziți peste 100°C (212°F) și nu incinerati aparatul, deoarece poate apărea pericol de incendiu, explozie sau arsuri.

- Utilizați acest aparat doar în scopul destinat, conform descrierii din acest manual. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de către producător.

- Nu utilizați niciodată acest aparat în cazul în care acesta are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă acesta nu funcționează corect, dacă a căzut sau a fost deteriorat sau după ce a intrat în contactul cu apa. Returnați aparatul la un centru de service pentru examinare și reparații.

- Nu scăpați sau nu introduceți niciodată niciun obiect în niciun orificiu al aparatului.

- Nu utilizați acest aparat cu o lamă sau un accesoriu deteriorat sau rupt, deoarece se pot produce vătămări la nivelul feței.

- În timpul utilizării, nu puneți și nu lăsați aparatul în locuri în care este posibil să fie deteriorat de un animal sau să fie expus la condiții meteorologice adverse.

- Detașați partea portabilă de la cablul de alimentare, înainte de a o curăța în apă.

DOAR PENTRU APARATELE DE TUNS PENTRU ANIMALE: Acest produs se folosește doar pentru tuns.

## Utilizarea în mediul umed/uscat

Nu țineți aparatul sub apă o perioadă îndelungată, deoarece acest lucru poate provoca pătrunderea apei în componentele electronice.

Aparatul WAHL este proiectat pentru a fi rezistent la apă și sigur de utilizat la duș. Acest lucru vă permite să vă utilizați aparatul WAHL în cadă, la duș sau la chiuvetă, fără griji și ușurează curățarea cu apă de la robinet.

Aparatul este pentru utilizare în mediu umed/uscat.



Acest simbol, situat pe aparat, indică faptul că aparatul este adecvat pentru utilizare în baie și la duș.

# PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

ACEST APARAT ESTE DESTINAT UZULUI CASNIC

## REÎNCĂRCAREA

Transformatorul aparatului este proiectat să încarce bateria fără supraîncărcare.

Reîncărcarea periodică a aparatului în locul reîncărcării continue va prelungi durata de funcționare a bateriei.

Tempul de funcționare poate varia în funcție de cât de aspru este firul de păr și de capul accesoriu utilizat. 1. Această unitate este destinată uzului casnic. Ar trebui lăsat să se încarce cu 1 până la 3 ore înainte de prima utilizare.

2. Conectați transformatorul la unitate. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ UNITATEA ESTE ÎN POZIȚIA „OFF - 0” CÂND O ÎNCĂRCAȚI.**

3. Cuplați transformatorul de reîncărcare în orice priză electrică la tensiunea corectă.

4. Când unitatea este aproape descărcată, trebuie să fie conectată la transformator și cuplată la o priză pentru a asigura faptul că la următoarea utilizare este disponibilă puterea maximă.

5. Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată.

6. Din motive de siguranță, aparatul nu funcționează dacă este conectat la transformator.

7. Pentru un aparat care include capacități de încărcare prin USB, utilizați numai cu o sursă de alimentare USB pe un produs certificat, cum ar fi un computer, o lampă cu priză, o sursă de alimentare de clasă 2 sau un adaptor auto. Nu utilizați niciodată o sursă USB neaprobată.

## DEPANARE

Dacă unitatea nu pare că se încarcă, verificați următoarele înainte de a o returna pentru reparare:

1. Verificați curentul de la priză prin cuplarea altui aparat.

2. Verificați dacă priza nu este conectată la un comutator de lumină care oprește curentul la priză atunci când becurile sunt stinse.

3. Asigurați-vă că unitatea este conectată corect la transformatorul de reîncărcare, toate conexiunile sunt sigure și comutatorul de pe unitate este în poziția „OPRIT – 0”.

4. Dacă electricitatea este conectată la un întrerupător principal, vă sugerăm să deconectați unitatea de la încărcător oricând acesta este oprit. Dacă lăsați unitatea cuplată la o priză nealimentată sau la un încărcător necuplat, bateria se va descărca.

5. Dacă unitatea nu funcționează și este încărcată complet, poziționați unitatea la „PORNIT – I” și trageți sau împingeți lamele manual. (Este posibil ca uleiul să se fi uscat între lame, astfel încât acestea sunt lipite temporar între ele.)

6. Asigurați-vă că elementul de blocare în timpul deplasărilor nu este cuplat pe aparat. Țineți apăsat butonul de alimentare timp de 3-5 secunde, pentru a cupla/decupla elementul de blocare în timpul deplasărilor. Conectarea transformatorului la aparat va decupla în mod automat elementul de blocare în timpul deplasărilor. Din motive de siguranță, aparatul nu funcționează dacă este conectat la transformator.

Nu încercați să reparați unitatea, ci contactați dealerul local sau un centru de service autorizat WAHL.

## ELIMINAREA BATERIEI LITIU-ION

Nu eliminați acest produs sau bateria litiu-ion în deșeurile menajere.

Produsul trebuie să fie returnat la cel mai apropiat centru de service WAHL (adresa poate fi găsită în această broșură) unde oferim servicii de colectare sau să fie transportat către un punct local de colectare unde acestea vor fi tratate în siguranță și vor fi trimise pentru a fi reciclate corespunzător.



Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere pe tot teritoriul UE. Pentru a preveni daunele aduse mediului sau sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați aparatul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui dispozitivul uzat, recurgeți la sistemele de restituire și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul în vederea reciclării în siguranță pentru mediu.

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уред трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следното:

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД**

## ОПАСНОСТ

**За да намалите опасността от травма или смърт, причинени от токов удар:**

- При зареждане не поставяйте уреда на място, където може да падне или да бъде издръпан във водата.
- Ако при зареждане уредът е паднал във водата, не го докосвайте. Незабавно го изключете от контакта.
- Освен при зареждане, винаги изключвайте този уред от електрическия контакт незабавно след употреба.
- Изключвайте този уред преди почистване.

### СМЯНА НА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За смяна на батерията целият неразглобен уред трябва да бъде изпратен до най-близкия център за обслужване на клиентите на WAHL или да бъде занесен на квалифициран специалист. (Адресът може да бъде намерен в началото на тази брошура.) От съображения за сигурност не трябва да се използва заместител.

Не се опитвайте да извадите батерията. Литиево-йонните батерии могат да се взривят, да се запалят, и/или да причинят изгаряния, ако се разглобят, повредят или изложат на влиянието на вода или високи температури.

Безжичните литиеви продукти на Wahl са оборудвани със защитни системи, които удължават живота на батерията и предотвратяват повреда. Тези системи гарантират, че батерията работи в своя оптимален температурен диапазон. Ако устройството спре да работи или да се зарежда, моля, оставете го да изстине, преди да опитате да го използвате или зареждате. Ако проблемът продължава, свържете се с най-близкия сервизен център на Wahl.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**за да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или нараняване на хора:**

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако се наблюдават или са били инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, как да използват уреда по безопасен начин и да осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да играят с уреда. Почистване и поддръжка не се правят от деца без надзор.
- Този уред трябва да се използва със защитния блок, предоставен с него. Ако защитният кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител

или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

- Не смачкавайте, не разглобявайте, не загрявайте над 100°C, не палете уреда поради риск от пожар, експлозия или изгаряния.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са определени от производителя.
- Никога не работете с този уред, ако има повреден кабел или щепсел, ако не работи правилно, след като е бил изпуснат или повреден или ако е бил изпуснат във вода. Върнете уреда в сервизен център за проверка и ремонт.
- Никога не изпускате и не поставяйте предмет в кой да е отвор.
- Не използвайте този уред с повредено или счупено ножче или приставка, тъй като това има потенциала да доведе до лицеви наранявания.
- По време на употреба не поставяйте и не оставяйте уреда на места, където се очаква да бъде обект на повреда от животно, или е изложен на атмосферни влияния.
- Отстранете частта, която се държи в ръка, от захранващия кабел, преди да я почиствате във вода.

**SAMO ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ:** Този уред е предназначен само за подстригване.

### Мокро/сухо ползване

Не потапяйте уреда за продължителен период от време, тъй като това може да доведе до навлизане на вода в електрониката.

Уредът WAHL е проектиран да бъде водоустойчив и водонепроницаем. Това ви позволява да използвате уреда си WAHL в банята, под душа или на мивката без притеснения и го прави лесен за почистване под течаща вода.

Уредът е за мокро/сухо ползване.



Този символ, поставен на уреда, означава, че уредът е подходящ за използване в банята и под душа.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

### ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

Трансформаторът на този уред е предназначен да зарежда батерията без прекалено зареждане. Периодичното презареждане на уреда вместо непрекъснатото презареждане ще удължи живота на батерията. Времето на работа може да се различава в зависимост от твърдостта на космите или използваната глава на приставката.

1. Този уред е с удобен дизайн за домашна употреба. Преди първата употреба уредът трябва да се зарежда от 1 до 3 часа.
2. Свържете трансформатора към уреда. **УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УРЕДЪТ Е В ПОЛОЖЕНИЕ „OFF – 0“ (ИЗКЛ. – 0) ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ**
3. Включете трансформатора за зареждане в удобен електрически контакт с правилното напрежение.
4. Когато зарядът на батерията на уреда е нисък, той трябва да бъде свързан с трансформатора и включен в контакт, за да се осигури максимална мощност при следващото използване.
5. Този уред трябва да се използва със захранващия блок, предоставен с него.
6. С цел безопасност, уредът не трябва да работи, когато е включен в трансформатора.
7. При уред, който включва възможности за USB зареждане, използвайте само с USB източник на захранване на сертифициран продукт, като например на компютър, лампа с гнездо, захранване от клас 2 или адаптер за автомобил. Никога не използвайте неодобрен USB източник.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако изглежда, че уредът не се зарежда, проверете следното преди да го върнете за ремонт:

1. Проверете тока на контакта като включите друг уред.
2. Уверете се, че контактът не е свързан към превключвател, който изключва напрежението при изключване на лампите.
3. Уверете се, че уредът е правилно свързан към трансформатора за зареждане, всички връзки са добре свързани и превключвателят на уреда е в позиция „OFF – 0“ (Изкл. – 0).
4. Ако електричеството е свързано към главен силов превключвател, ние предлагаме уредът

да се изключва от зарядното при всяко изключване на главния превключвател. Оставянето на уреда включен към контакт без напрежение или изключено зарядно устройство ще изтощи батерията.

5. Ако уредът не работи и е напълно зареден, включете уреда „ON – I“ (Вкл. – I) и притиснете или натиснете ножчетата ръчно. (Маслото между ножчетата може да е изсъхнало, така че може да са временно прилепнали едно към друго.)

6. Уверете се, че заключването при пътуване на уреда не е включено. Задръжте бутона за включване за 3-5 секунди, за да включите/изключите заключването при пътуване. Свързването на уреда към трансформатора автоматично ще изключи заключването при пътуване. С цел безопасност, уредът не трябва да работи, когато е включен в трансформатора.

Не се опитвайте да поправяте уреда сами, вместо това, моля, свържете се с търговеца или с официалния център за услуги на WAHL.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

Не изхвърляйте този продукт или литиево-йонната батерия заедно с обикновените битови отпадъци.

Продуктът трябва да бъде върнат в най-близкия център за обслужване на клиенти на WAHL (можете да видите адреса в настоящата брошура), където предлагаме услуга за приемане обратно или отвеждане до местен център за преработка на отпадъци, в който отпадъците се обезвреждат безопасно и ще бъдат изпратени за съответно рециклиране.

Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други домакински отпадъци в целия ЕС. За да се предотврати възможно замърсяване на околната среда или увреждане на човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, рециклирайте насърчането на многократната употреба на материалните ресурси. За да върнете използвано устройство, моля използвайте системата за връщане и събиране, или се свържете с търговеца, от който е закупен продуктът. Те могат да вземат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.



uk

Українська

# ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електроприладу необхідно завжди дотримуватись основних правил техніки безпеки, включаючи наведені нижче.

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ**

## НЕБЕЗПЕЧНО

**Щоб уникнути ризику травмування або смерті внаслідок ураження електричним струмом:**

- Коли здійснюється зарядження, не розміщуйте пристрій у тих місцях, де є ризик його падіння або занурення у воду.
- Якщо в тому разі, коли пристрій заряджається, він упав у воду, не тягніться за ним. Негайно висмикніть його зі штепсельної розетки
- Завжди відключайте цей прилад від розетки відразу після використання, залишайте під'єднаним тільки під час заряджання.
- Завжди відключайте прилад перед чищенням.

## ЗАМІНА ЛІТІЙ-ІОННИХ БАТАРЕЙ

Щоб замінити акумулятор, потрібно надати непошкоджений пристрій в комплекті до найближчого сервісного центру компанії WAHL або звернутися до підходящого кваліфікованого

спеціаліста. (адреси можна знайти на обкладинці цього буклету). Також ви можете звернутися до кваліфікованого спеціаліста. Батарею слід замінювати лише оригінальними запчастинами виробника. Використання аналогів забороняється з міркувань безпеки.

Не намагайтеся вийняти батарею. Літій-іонна батарея може вибухнути, загорітися та/або стати причиною опіків у разі її розбирання, пошкодження або якщо її піддано впливу води або високої температури.

Бездротові літєві продукти Wahl оснащені системами захисту, які подовжують термін служби батареї та запобігають пошкодженню. Ці системи забезпечують роботу батареї в оптимальному температурному діапазоні. Якщо пристрій перестав працювати або заряджатися, дайте йому охолонути, перш ніж використовувати або заряджати. Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого центру ремонту Wahl.

## УВАГА

**Щоб зменшити ризик враження електричним струмом, отримання опіків або травм:**

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або людьми, які не мають відповідного досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом людини, відповідальної за безпеку, або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють загрози, пов'язані з його експлуатацією. Слід стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Дітям заборонено чистити та обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

- Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті. Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісною організацією чи кваліфікованим спеціалістом, щоб запобігти виникненню небезпеки.

- Не застосовуйте силу, не розбирайте та не нагрівайте прилад та температури вище 100°C, оскільки це загрожує виникненням пожежі, вибухом або отриманням опіків.

- Використовуйте прилад тільки за його призначенням у відповідності із вказівками, що містяться в цьому посібнику. Не використовуйте насадки, які не вказані виробником.

- Не використовуйте цей прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсель, якщо прилад не функціонує належним чином або у випадку падіння чи намокання приладу. Зверніться до сервісного центру для перевірки та ремонту приладу.

- Забороняється вставляти чи опускати будь-які предмети в отвори.

- Не використовуйте пристрій із пошкодженням або зламаним лезом чи насадкою, оскільки це може призвести до травмування обличчя.

- Під час використання не залишайте прилад там, де його можуть пошкодити тварини, або де він може зазнати атмосферних впливів.

- Від'єднайте портативні частини від дроту живлення перед очищенням пристрою в воді.

ТІЛЬКИ ДЛЯ МАШИНОК ДЛЯ СТРИЖКИ ТВАРИН: Цей пристрій призначений лише для підстригання.

### Мокро-сухе використання

Не занурюйте пристрій у воду протягом тривалого часу, тому що це може викликати проникнення води в електронні схеми.

Пристрій WAHL розроблено водонепроникним та водовідштовхувальним. Це дозволяє вам без турботи використовувати ваш пристрій WAHL у ванній, душовій кімнаті або у раковині, та робить можливим його очищення під струменем води.

Цей пристрій використовується у мокро-сухому режимі.



Цей символ, нанесений на пристрій, свідчить про те, що пристрій є придатним для використання у ванній та душовій кімнаті.

## ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

## ЗАРЯДЖАННЯ

Трансформатор цього пристрою розроблений для безперервного заряджання акумулятора без перезаряджання.

Щоб подовжити строк служби акумулятора, потрібно заряджати пристрій періодично, а не після повного розряджання.

Час роботи пристрою може різнитися залежно від грубості волосся або застосовуваної насадки.

1. Цей прилад розроблено для зручного домашнього використання. Заряджайте пристрій від 1 до 3 годин, перш ніж використовувати його вперше.

2. Підключіть блок живлення до приладу. **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАД ЗНАХОДИТЬСЯ В ПОЗИЦІЇ «OFF – 0».**

3. Увімкніть блок живлення в розташовану поблизу електричну розетку, яка має належну напругу.

4. Якщо прилад р розряджений, потрібно під'єднати його до блока живлення та увімкнути в розетку, щоб до наступного використання прилад був повністю заряджений.

5. Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті.

6. Цей пристрій не буде працювати, якщо його підключено до перетворювачу струму, з метою безпеки.

7. Пристрій із можливістю заряджання через USB слід заряджати тільки через USB-роз'єм, встановлений на сертифікованому виробі, наприклад, на комп'ютері, лампі з розеткою, блоці живлення класу 2 або автомобільному адаптері. Забороняється використовувати не затверджене джерело живлення USB.

## ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо вам здається, що прилад не заряджається, перш ніж повернути його для ремонту, перевірте наступне.

1. Перевірте наявність електричного струму в розетці шляхом увімкнення в неї іншого пристрою.

2. Переконайтеся, що розетка не під'єднана до перемикача світла, який відключає живлення від розетки при вимиканні світла.

3. Переконайтеся, що прилад належним чином під'єднаний до блока живлення, усі контакти захищені, а перемикач на приладі перебуває в позиції «OFF – 0».

4. Якщо ваша електромережа під'єднана до головного перемикача живлення, рекомендується від'єднувати прилад від зарядного пристрою щоразу, коли головний перемикач вимкнено. Якщо прилад залишається під'єднаним до знеструмленої розетки або до зарядного пристрою, який не увімкнено, батарея буде розряджатися.

5. Якщо прилад не працює та при цьому є повністю зарядженим, переведіть прилад у позицію «ON – I» і натисніть на леза вручну. (Можливо, змазка між лезами пересохла, тому вони тимчасово склеїлися.)

6. Переконайтеся, що на цьому пристрої не включено фіксатор руху. Утримуйте натиснутою кнопку живлення протягом 3-5 секунд, щоб увімкнути/вимкнути фіксатор руху. Підключення пристрою до перетворювача струму автоматично вимкне фіксатор руху. Цей пристрій не буде працювати, якщо його підключено до перетворювачу струму, з метою безпеки.

Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. Замість цього зв'яжіться з вашим продавцем або зверніться до офіційного сервісного центру WAHL.

## УТИЛІЗАЦІЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ БАТАРЕЙ

Не утилізуйте цей продукт або батарею разом зі звичайним побутовим сміттям.

Продукт необхідно повернути до найближчого сервісного центру WAHL (його адресу можна знайти в цій брошурі), де ми зможемо утилізувати продукт або надіслати до місцевого пункту прийому непобутового сміття, працівники якого зможуть безпечно поводитися з ним та надіслати його до відповідного пункту переробки.



Це маркування означає, що виріб заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді довколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте прилад належним чином, що забезпечить повторне використання матеріальних ресурсів.

Щоб повернути використаний прилад, скористайтесь системою повернення і збору приладів або зверніться за місцем придбання виробу. Там зможуть прийняти цей виріб на переробку в безпечний для довколишнього середовища спосіб.

**NOTES:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Wahl International Consumer Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello,  
The Netherlands

Wahl GmbH  
Villinger Straße 4  
78112 St.Georgen, Germany

Wahl Spain  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedaví  
Valencia, Spain

WAHL France SAS  
1c rue Foch  
67450 Mundolsheim  
France

WAHL Italia s. r. l.  
Via Gobetti 52 - 1° piano  
4 0129 Bologna (BO)  
Italia

Представительство в РФ и РБ:  
ООО „УОЛЛ Рус“  
Краснопролетарская д.16, стр. 1  
этаж 6, пом. I, комната 5  
127473 г. Москва | Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus Corporate Park, Off Jay  
Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063

WAHL Clipper México Corporation. S. De R.L. de C.V  
Armando Birlaing Shiffler 2001, 8-A, Centro Sur, 76090  
Querétaro México

Wahl Canada Inc.  
165 Riviera Drive  
Markham, Ontario  
L3R 5J6 Canada

Wahl Japan  
日本ワール株式会社  
151-0053  
東京都渋谷区代々木 1-32-11 8F

Wahl SE Asia Pte. Ltd.  
51 Goldhill Plaza  
#12-07 / 08/09/10  
Singapore 308900

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Colombia SAS  
Calle 140 #11-45 Oficina 518  
Bogota Colombia 110111

WAHL CLIPPER BRASIL  
Rua. Professor Luiz Leite, 150  
Bairro Eldorado - São Jose dos Campos - SP  
Cep: 12238-576

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

[www.wahl-consumer.com](http://www.wahl-consumer.com)



© 2024  
Wahl® is a registered trademark  
of Wahl Clipper Corporation  
Revised 12/23 V1